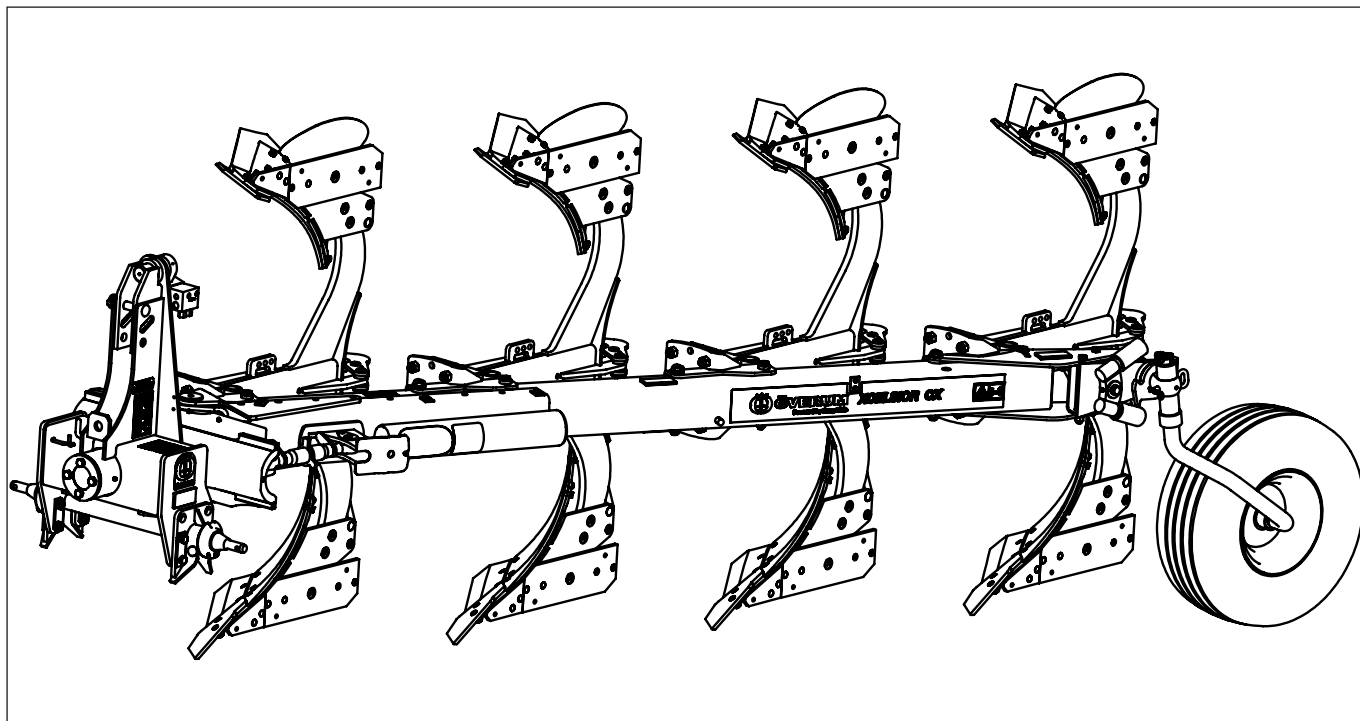


Обръщателен плуг Xcelsior BX CX DX EX



Инструкция за употреба „Превод на оригиналната инструкция“

BG

Издание:
170821

EF-overensstemmelseserklæring/ EG-Konformitätserklärung/ EC Declaration of Conformity/ Déclaration CE de conformité/ Dichiarazione CE di conformita/ EG Verklaring van Overeenstemming/ EG-försäkran om överensstämmelse/ EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus/ Declaración de conformidad CE/ Deklaracja Zgodności WE./ Декларация за съответствие EO/ EK Megfelelőségi Nyilatkozat /ES Prohlášení o shodě/ EB Atitikties deklaracija/ ES prehlásenie o zhode/ Declarația de conformitate CE/ Vastavuse Deklaratsioon EÜ /ES Izjava o skladnosti/ Δήλωση πιστότητας EK/ Declaração de fidelidade CE/ Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE/ EK Atbilstības deklarācija/

Fabrikant/ Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Produttore/ Fabrikant/ Fabrikant/ Valmistaja/ Fabricante/ Producent/ Производител/ Gyártó/ Výrobce/ Gamintojas/ Výrobca/ Producător/ Tootja/ Proizvajalec/ Κατασκευαστής/ Fabricante/ Fabbrikant/ Ražotājs

CNH INDUSTRIAL SWEDEN AB.
Bruksgatan 4, 59096 Överum, SWEDEN

Repræsenteret af Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som også har tilladelse til at indsamle teknisk dokumentation / vertreten durch Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), der auch autorisiert ist, die technische Akte zu erarbeiten / represented by Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), who is also authorised to compile the Technical File / Réprésentés par Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgique), également autorisé à constituer le dossier technique / rappresentati da Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgio), autorizzato a compilare il File tecnico / vertegenwoordigd door Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), die tevens is gemachtigd om het Technisch Bestand samen te stellen / representerade av Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som också har behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen / edustajamme Antoon Vermeulenin, osoite Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium) välityksellä, jolla on myös oikeus laatia tekninen tiedosto / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), quien además está autorizado para recopilar el documento técnico / której przedstawicielem jest Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), który jest również upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej / представлявани от Антоон Вермьолен, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Белгия), с упълномощение също да състави Техническото досие / akiket képvisel: Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), aki szintén jogosult a műszaki dokumentumok összeállítására / v zastoupení Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), s autorizací k tvorbě technického souboru / atstovaujami Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), taip pat turintis teisę sudaryti technines bylas / v zastúpení Antoonom Vermeulenom, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgicko), ktorý je oprávnený zostavovať technickú dokumentáciu / reprezentați de Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), care este, de asemenea, autorizat să compileze dosarul tehnic / esindajatega Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), kellel on samuti luba tehnilise faili koostamiseks / ki nas zastopa Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), ki je pooblaščen tudi za sestavo tehnične dokumentacije / εκπροσωπούμενοι από τον Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Βέλγιο), με εξουσιοδότηση και για τη σύνταξη του Τεχνικού φακέλου / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), que também tem autorização para compilar o Ficheiro Técnico / irraprezentata minn Antoon Vermeulen

Leon Claeyssstraat 3a, B8210 Zedelgem (Belġju), min huwa wkoll awtorizzat li tiġbor l-Fajl Tekniku / Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210, Zedelgem (Belgium), pārstāvēti, kas ir pilnvarots arī sastādīt tehnisko reġistru

Erklærer hermed, at/ Erklären hiermit, daß/ Hereby declare that/ Déclare par la présente que/ Dichiaro che/ Verklaren hierbij dat/ Försäkrar härmed, att/ Vakuuttaa täten, että tuote/ Por el presente declara que/ Niniejszym deklaruje, że/ Декларирам, че/ Az alábbiakban kijelentem, hogy/ Tímto prohlašuje, že/ Deklaruoja, kad/ Týmto prehlasujeme, že/ Prin prezenta declar că/ Alljärgnevaga deklareerib, et/ Izjavljamo, da je/ Με το παρόν δηλώνω ότι/ Abaixo declara que / Jiddikjaraw li / Apstiprinu, ka

Maskine:	La máquina:	Masin:
Maschine:	Maszyna:	Stroj:
Machine:	Машина:	Η μηχανή:
Machine:	Gép:	Máquina:
La macchina:	Stroj:	Il-magna:
Machine:	Mašina:	Mašina:
Maskin:	Stroj:	
Laite:	Mašina:	



ÖVERUM

Type: Xcelsior BX, CX, DX, EX

Designation: Tillage

VIN: 300000-320000

- er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EF) og hvis relevant også bestemmelserne i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- In übereinstimmung mit den Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG und wenn erforderlich auch mit der EMC-Richtlinie 2014/30/EU hergestellt wurde.
- is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and if relevant also the provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.
- est conforme aux dispositions de la Directive relatives aux machines 2006/42/CE et également aux dispositions de la Directive sur la Directive EMC 2014/30/UE.
- é in conformita' con la Direttiva Macchine 2006/42/CE e, se pertinente, anche alla Direttiva alla Direttiva EMC 2014/30/UE.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de Machine richtlijn 2006/42/EG en wanneer relevant ook met de bepalingen van de EMC richtlijn 2014/30/EU.
- är i överensstämmelse med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/42/EG) och om relevant också bestämmelserna i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- täyttää Konedirektiivin (Direktiivi 2006/42/EY) määräykset ja oleellisilta osin myös EMC-direktiivin 2014/30/EU.
- es conforme a la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y, si aplica, es conforme también a la Directiva EMC 2014/30/EU.
- pozostaje w zgodzie z warunkami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i jeżeli ma to zastosowanie również z warunkami Dyrektywy dot. kompatybilności elektro magnetycznej EMC 2014/30/UE.
- отговаря на изискванията на Директивата за Машините 2006/42/ЕО и ако има приложение на изискванията на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC.
- Megfelel a 2006/42/EK Gépi Eszközökre vonatkozó előírásoknak és amennyiben felhasználásra kerül, a 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás Irányelv feltételeinek.
- odpovídá základním požadavkům Strojní směrnice 2006/42/ES a jestliže to její uplatnění vyžaduje i s podmínkami Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické compatibility.
- atitinka Mašinų direktyvos Nr. 2006/42/EB ir, jeigu taikoma, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos Nr. 2014/30/ES reikalavimus.

-
- je v súlade s podmienkami Smernice 2006/42/ES o strojných zariadeniach a pokiaľ si to jeho uplatnenie vyžaduje aj s podmienkami Smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite.
 - îndeplineşte prevederilor Directivei de Maşini 2006/42/CE şi dacă este utilizată de asemenea cu prevederile Directivei referitoare la compatibilitatea electro-magnetică EMC 2014/30/UE.
 - on vastavuses Masinate Direktiivi tingimustega 2006/42/EÜ ning sammuti juhul, kui on tegemist sammuti on vastavuses Elektromagnetilise kokkusobivuse Direktiivitingimustega EMC 2014/30/EL.
 - z določili Direktive o strojih 2006/42/ES ter, če je to relevantno, tudi z določili EMC Direktive 2014/30/EU.
 - παραμένει σύμφωνη με τους όρους της Οδηγίας περί Μηχανών 2006/42/EK και σε περίπτωση που αυτό εφαρμόζεται και με τους όρους της Οδηγίας περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ.
 - Está de acordo com exigências das Directivas das Maquinarias 2006/42/CE e no caso em que tiver igualmente aplicação com as exigências das Directivas referentes a compatibilidade electromagnética EMC 2014/30/UE.
 - tikkonforma mad-dispožizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE u jekk rilevanti wkoll mad-dispožizzjonijiet tad d-Direttiva EMC 2014/30/EU.
 - atbilst mašīnu direktīvai 2006/42/EK, kā arī nepieciešamības gadījumā elektromagnētiskās saderības direktīvai EMC 2014/30/ES.

Zedelgem
Antoon Vermeulen

УВОД

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ!

Молим ви внимателно да се запознаете с настоящата инструкция. Спазвайки представените тук препоръки, ще постигнете максимално добри резултати и висока икономическа възвръщаемост на инвестирането в този плуг.

Правилно обслужван, регулиран и поддържан, плугът ще отговаря на всякакви разумни очаквания и ще ви служи добре в продължение на много години. Ако се нуждаете от допълнителна информация, която не е включена в настоящата инструкция, или ви е нужен опитен сервизен персонал, свържете се с един от нашите местни представители. Те могат да ви предложат също и резервните части.

Фирмата ÖVERUM винаги се е стремилa към непрекъснато усъвършенстване на своите продукти. Във връзка с това, в интерес на нашите продукти, нито една от представените тук спецификации не е окончателна, нито решаваща, и ние си резервираме правото за промяна на проектите на новата серия машини и оборудване, без предварително да уведомяваме за това.



CNH Industrial Sweden AB
Bruksgatan 4
S-590 96 Överum
Sweden

Тел.: +46 493 36100
Е-мейл: sales@overums-bruk.se

СЪДЪРЖАНИЕ

УВОД.....	1
1. ВЪВЕДЕНИЕ	3
Описание на функциите	3
Идентификация на плуга.....	4
Мерки за безопасност.....	5
2. ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ.....	9
Проверка на трактора преди оран.....	9
Подготовка за оран	11
Прикрепване плуга към трактора.....	11
Прикрепване на хидравличните елементи	12
Проверка на плуга.....	13
Обръщателен механизъм.....	13
3. ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ	15
Основни настройки на плуга	15
Дискови ножове.....	21
Регулиране/настройка на предплужките.....	22
Разрешаване на проблемите при оран	24
Регулация на работната ширина	25
Колело.....	27
4. СИСТЕМА ЗА РЕАКЦИЯ СПРЯМО КАМЪНИ.....	31
Защита под формата на срезен болт	31
Хидравлична система за реакция спрямо камъни	31
Регулиране на работното налягане	32
Проверка на акумулатора	33
5. КАРАНЕ НА ОБРЪЩАЕМИЯ ПЛУГ.....	34
Полезни оперативни точки	35
6. ПОДДРЪЖКА	36
Смяна на износени части	36
Паралелизъм и размер g на ухото на плуга.....	37
Затягане на винтовете	38
Смазване на пантите в плуга non-stop	38
Налягане в гумите.....	39
Съхраняване през зимата	39
Схема за смазване	40
Смяна на посоката на обръщане.....	42
7. ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ	44
8. ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ	45
9. ОСНОВНИ РАЗМЕРИ А.....	48
10. TECHNICAL DATA	49

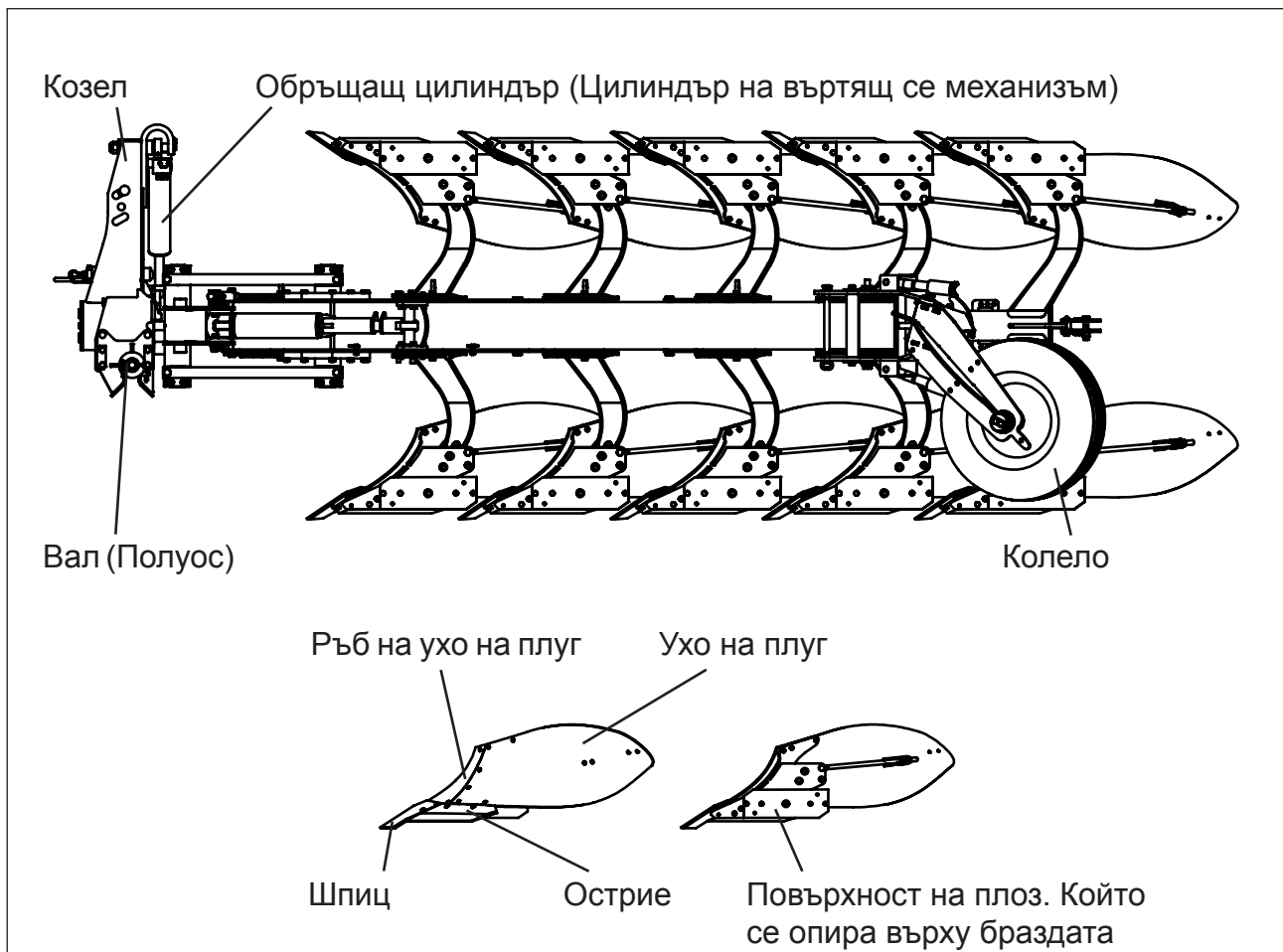
1. ВЪВЕДЕНИЕ

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

Настоящият плуг е предназначен само за оран по „обръщаем начин“, чрез последователно използване на десния и левия корпус на плуга, както и за транспортирането между фермата и полето. Плуговете от типа Н, които притежават хидравлична система за реакция спрямо камъните, могат да се използват при почви от произволен тип. Плуговете от типа F, които притежават система за реакция спрямо камъните със срязващи винтове, могат да се използват само при почви с малко количество камъни.

Обръщателният механизъм служи само за смяна на работните положения на десния и левия корпус на плуга.

Плугът винаги трябва да е прикрепен към триточковата система за подкачване, която се намира в задната част на трактора, а хидравличните системи трябва да бъдат прикрепени към съответните хидравлични гнезда.



ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПЛУГА

Обозначение на типа

BX 3975-4975 31075-41075

CX 3975-5975 31075-41075

DX 4975-6975 41075-51075

EX 4975-6975 41075-61075

Система за реакция Н = Хидравлична
спрямо камъните F = Твърд (със срезени
болтове)

Височина на греда 75 или 80 cm

Дистанция между 8=80 cm
корпусите на плуга 9=90 cm
10=100 cm

Брой на двойките на корпуси на плуга

Тип на машината

Наименование

The diagram shows a rectangular identification plate with rounded corners and two mounting holes. It features the ÖVERUM logo (a crown over a cross) and the text 'CNH Industrial Sweden AB S-59096 Överum Sweden'. Below this, there are fields for 'Designation', 'Type', and 'VIN'. The 'Designation' field contains 'Tillage', 'Type' contains 'DX 4975 H', and 'VIN' contains '17 300001'. To the left of these fields is a CE mark and the text 'Made in Sweden'. To the right, there are fields for 'Max weight' (with 'kg' next to it) and 'Manuf. year'. Labels with lines pointing to the plate identify the following fields: 'Тип на машината' (Type of machine) points to the 'Type' field; 'Наименование' (Name) points to the 'Designation' field; 'Сериен номер' (Serial number) points to the 'VIN' field; 'Максимално тегло' (Maximum weight) points to the 'Max weight' field; and 'Година на производство' (Year of production) points to the 'Manuf. year' field.

Попълни долната табела, впиши вид и сериен номер на твоя плуг.

This is a blank version of the identification plate shown in the previous diagram. It contains the ÖVERUM logo, the manufacturer's name 'CNH Industrial Sweden AB S-59096 Överum Sweden', and empty fields for 'Designation', 'Type', 'VIN', 'Max weight' (with 'kg' next to it), and 'Manuf. year'. A CE mark and 'Made in Sweden' are also present.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СЛЕДВАЙ ИНСТРУКЦИЯТА. ТИ СИ ОТГОВОРЕН ЗА БЕЗОПАСНОСТТА.



Прочети инструкцията преди всякакви промени на настройките или преди започване на употребата на плуга. Плугът е проектиран и произведен при използване на всички възможни функции за безопасност, но ние не сме в състояние да предвидим всички възможни обстоятелства, които могат да бъдат свързани със заплахата за сигурността при употреба на тази машина.

Като собственик или оператор, отговаряш за осигуряване на сигурността на всякакъв персонал, свързан с действието, транспорта, консервацията и съхраняването на машината. Ако имаш въпроси, на които настоящата инструкция не е в състояние да отговори, свържи се с твой дилър или дистрибутор.

Винаги осъзнавай своята отговорност. Най-важната мярка за безопасност е съзнателното разбиране на проблемите, свързани с безопасността, от оператора. Неговото обучение и опит трябва да обхващат:

- Компетенции на оператора; операторът трябва да може да направи правилна и пълна настройка, с оглед обезпечаване на безопасна и надеждна работа. Обучението по въпроси, свързани с безопасността, трябва да се подлага на контрол и да се повтаря един път в годината.
- Разбиране на окръжаващата среда до такава степен, че непредвидените проблеми по безопасността, които могат да се появят, да бъдат решени, с оглед обезпечаване на сигурността на целия персонал (в това число операторите, персонала по поддържането и трети лица).



Този знак означава: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Знаците за безопасност, използвани в инструкцията, засягат безопасността на целия персонал. Неспазването на инструкцията може да доведе до сериозна травма или смърт.

Знаците ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимание: Знаците, поставени върху машината, могат да се различават от тези в инструкцията.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвай безопасно разстояние

Не заставай под, на или близо до плуга, когато той е в употреба или е присъединен към трактора.

Подпора на плуга

Не заставай под, на или близо до плуга, ако той не е съответно подпрян.

Снижаване на плуга

Плугът трябва да се снижава към земята, когато той не се движи.

Предни противотежести

Предната част на трактора трябва да е снабдена с противотежести, с оглед да се обезпечи оптималната тяга и стабилността на посоката. Трябва да се осигури опиране на най-малко 20% от теглото на трактора върху предните колела.

Внимавай!

Бъди сигурен, че няма човек на, под или в опасната част на плуга по време на транспорта, оран или маневриране с плуга. Не е разрешено да се работи с вдигнат плуг!

Използвай подпората

Когато плугът е паркиран, винаги използвай подпората. Паркирай плуга на равна, твърда повърхност.

Превозване на пътници е забранено

Не позволявай на никого да се превозва на плуга по време на транспорта или работата.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПРИКРЕПВАНЕ И ОТКАЧВАНЕ НА ПЛУГА

Риск от травма

Случайно движение на трактора може да доведе до сериозни травми. Винаги проверявай, дали някой не стои между трактора и машината по време на присъединяването и откачването на плуга.

Бъди сигурен, че плугът е блокиран със съответните щифтове. По време на работата могат да действат отрицателни сили, преместващи едната страна на полуоста и долното съединение нагоре. Има риск лостът да се откачи. Затова долното съединение трябва да се обезпечи с винт. Бъди сигурен, че ходът на трактора е в неутрално положение преди задвижването на двигателя.

Бъди сигурен, че в хидравличните маркучи няма налягане

Преди спирането на двигателя на трактора, виж дали в хидравличните маркучи няма налягане, поставяйки хидравличните винтове в плуваща позиция.

Провери дължината на хидравличните маркучи

Провери дължината на хидравличните маркучи, когато плугът се намира в по-ниското работно положение. Провери, дали те не са много напрегнати.

Провери съединяването на хидравличните маркучи

Бъди сигурен, че хидравличните маркучи са присъединени към съответните места на трактора. Ако те бъдат присъединени неправилно, плугът ще се движи по непредвиден начин.

БЕЗОПАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА КОНСЕРВАЦИЯТА

Избягвай контакт със смазочни масла

За да избегнеш контакт със смазочни масла, използвай предпазни ръкавици.

Високо налягане на маслото

Плугът трябва да е прикрепен към трактора. Внимавай, когато правиш проверка по нивото на маслото или когато проверяваш повредените съединения. Хидравличното масло под налягане може да нарани кожата и да доведе до сериозни щети. Винаги изпускай налягането от хидравличната система, преди да започнеш консервацията на хидравличната система и бъди сигурен, че всичките елементи са правилно затегнати преди повторното включване на налягането в системата. Винаги използвай ръкавици и охрана на очите. Не манипулирай с винта на газта в акумулатора!

Прави редовна поддръжка

Редовно извършвай работите по поддръжката по начина, който е описан в инструкцията, в глава № 6 ПОДДРЪЖКА. Изменяй износените части, съгласно описанието. Ако машината не е поддържана по подходящ начин, налице е риск от понижаване на качеството на нейната работа.

Затегни всички болтове и гайки

Не забравяй да затегнеш всичките болтове и гайки след 3 часа работа. Грижи се за това, болтовете и гайките винаги да са добре затегнати. Как да се затягат те, можеш до прочетеш в глава № 6 ПОДДРЪЖКА.

Използвай предпазни ръкавици

Използвай предпазни ръкавици винаги когато работиш с елементите на машината, понеже те могат да имат остри ръбове.

БЕЗОЛАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА ТРАНСПОРТА

Да не забравяш каква е дължината на плуга

Плугът е дълъг и на острите завои може да не успява напълно да следва трактора. Внимавай, задната част на плуга да не се удари в препятствие. По време на транспорта, спирачните педали трябва да са блокирани.

Стабилизатори на долните съединения

Стабилизаторите на долните съединения трябва да са блокирани, когато плугът се намира в положение за транспорт, така че той да е поставен странично.

Спазвай правилата на пътното движение

Операторите трябва да спазват съответните закони или други вътрешни правила, касаещи безопасността по пътищата и безопасността на труда.

Карай внимателно, с максимална скорост 25 км/ч

Карай безопасно и спазвай правилата на пътното движение; давай път на другите превозни средства. Никога не карай със скорост по-висока от 25 км/ч.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЗНАЦИ

Обяснения



4165 99101 00 Гледай инструкцията!

Трябва внимателно да се прочете инструкцията и да се спазват всички препоръки относно безопасността преди присъединяване на машината към трактора.



4165 98301 00 Внимание, опасна зона!

Не е разрешено пребиваване в опасната зона, на, под и в близостта до машината по време на транспорта, работата или обръщането на плуга. Не е разрешено да се работи под подкачения плуг! Винаги проверявай, дали някой не е застанал между трактора и плуга.



4165 98300 00 Високо налягане на маслото!

Внимавай по време на контролиране на изтичането на маслото или на повредените съединения. Хидравличното масло под налягане може да е опасно. Винаги освобождавай налягането от хидравличната система, преди да започнеш работите по поддръжката и се увери, че всичките елементи са правилно затегнати, преди пускането на налягането в системата. Използвай предпазни ръкавици и предпазвай очите.



4165 99102 00 Подпора

Да не се застава в близост до плуга, ако той не е добре подпрян. При паркиране на плуга, винаги използвай подпората.



4165 34375 00 Транспортна блокада

Когато блокада за транспортиране се отпусне, плугът може да падне върху вертикалната блокада. Внимание!



4165 25073 00 Внимание! Опасност от премазване

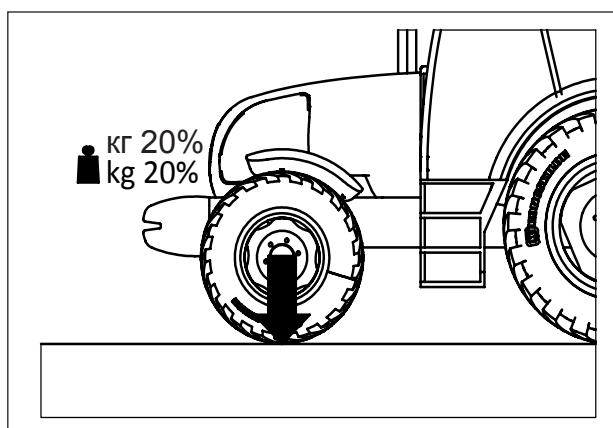
Опасност от травми от премазване. Бъди внимателен!

2. ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

ПРОВЕРКА НА ТРАКТОРА ПРЕДИ ОРАН

ГОЛЕМИНАТА НА ТРАКТОРА

Тракторът трябва да има съответната големина, за да може безопасно да обслужва плуга! Увери се, че поне 20% от теглото на трактора натоварва предната му ос.



ДЕЙСТВИЕ НА ТРИТОЧКОВОТО ОКАЧВАНЕ

Конструкцията на триточковото окачване изхожда от правилото, че тракторът и плугът трябва да действат като едно цяло. Действието им зависи от настройката на долните и горните съединения. Тези елементи трябва да са в такова състояние, което позволява да бъдат лесно регулирани.

Сферичните шарнири на долното съединение трябва да бъдат настроени на една и съща височина, преди свързването на плуга към трактора. Увери се, че долните съединения могат да бъдат понижени с около 20 см под оста на плуга.

ХИДРАВЛИЧНИ ЕЛЕМЕНТИ

Изискват се следните външни хидравлични изходи:

ВХ, СХ, DX и EX 1 двупосочно

(Два двупосочни изхода, когато е монтиран хидравличен цилиндър за регулиране на предната бразда). Запознай се с хидравличните системи на трактора.

РЕГУЛАЦИЯ НА КОЛЕЛАТА - РАЗСТОЯНИЕ

За нуждите на оранта, разстоянието между колелата винаги се измерва между вътрешните ръбове на гумите на трактора.

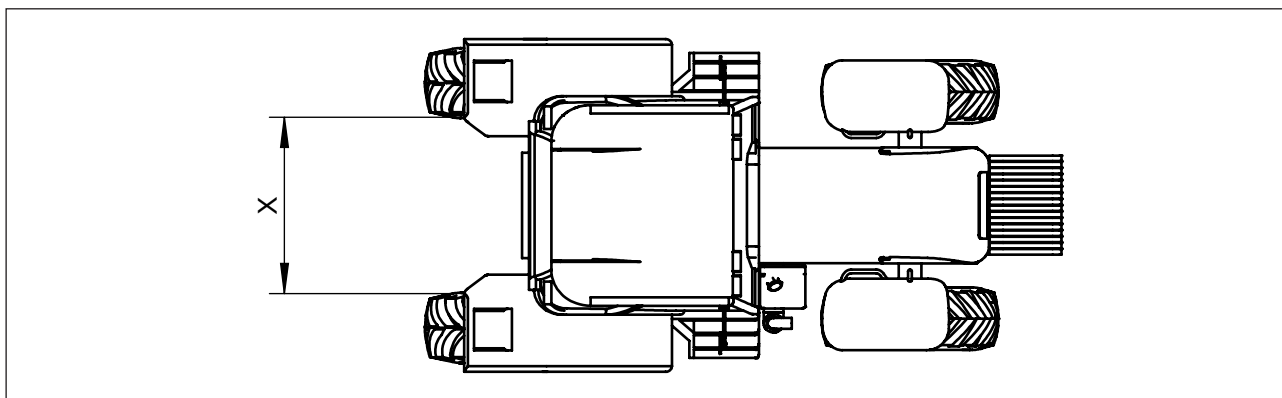
Дистанцията между вътрешните ръбове на предните гуми трябва да бъде поне равна на дистанцията между вътрешните ръбове на задните гуми, но може и да е по-дълга с около 10 см. Разстоянието между колелата трябва да е симетрично по отношение на централната ос на трактора.

2. ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

Препоръчва се следното разстояние: 1200 - 1500 mm Идеалното разстояние = $3 \times \text{ширина на браздата} + 100-150 \text{ mm}$ (Пример: $16'' \text{ ширина на браздата} \times 3 \times 400 + 125 = 1325 \text{ mm}$)

По време на оран „в бразда“ с използване на „широките гуми“, външните стени на предните и задните гуми трябва да бъдат паралелни. Ножовете, разрязващи браздата, трябва да бъдат монтирани върху последната двойка от корпусите на плуга.

Внимание: Монтирането на големи плугове може да повлияе върху стабилността на трактора.



НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ

Дълъг живот на гумата, както и оптималната тяга, могат да бъдат постигнати, когато се поддържа съответното ниво на налягане в гумите. Прекомерното налягане в гумите увеличава приплъзването на колелата. Увери се, че и в двете задни гуми налягането е еднакво.

ПРЕДНИ БАЛАСТНИ ТЕЖЕСТИ

Предната част на трактора трябва да е снабдена с баластни тежести, с оглед на поддържане на оптималната тяга и стабилност на посоката.

ОСВЕТЛЕНИЕ

Ако оранта се извършва на тъмно, тракторът трябва да има работно осветление.

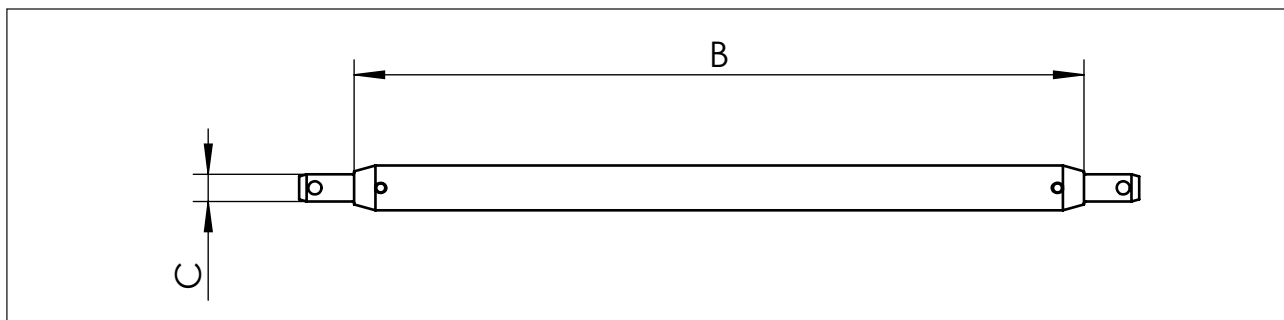
ПОДГОТОВКА ЗА ОРАН

Провери дали съединителите за бързо свързване върху хидравличните възли са от същия вид като тези върху трактора; ако се наложи, инсталирай съответните съединители, които отговарят на типа на твоя трактор.

Валяк за окачване от категория 3 с диаметър Ø36 мм трябва да се използва за всички модели от тип DX и EX.

Кат.го	B	C	BX / CX	DX	EX
2	825	ø 28	X		
2L	965	ø 28	X		
3	965	ø 36	X	X	X
4	965	ø 50,8 mm (2 Inc)			X

Полуоста винаги трябва да е инсталирана **централно** в корпуса и блокирана с помощта на яка.



ПРИКРЕПВАНЕ ПЛУГА КЪМ ТРАКТОРА

Увери се, че долните греди на системата за прикрепване към трактора (сферични стави) са на една и съща височина (измери и ако се налага коригирай гредите) и че долните греди могат да се понижат с около 20 см под оста на плуга. Сферичните стави на долните греди и сферична става на горния съединител трябва да са от същата категория, както и щифтове на оста и на горния съединител. **БЛОКИРАЙ ДОЛНИТЕ И ГОРНИТЕ СЪЕДИНЕНИЯ С ПОМОЩТА НА ПОДХОДЯЩИ ЩИФТОВЕ.**

Увери се, че стабилизаторите върху долните съединения са правилно регулирани.

Позицията за оран:

Плугът трябва да може да се движи настрани (не може да бъде задържан в едно положение).

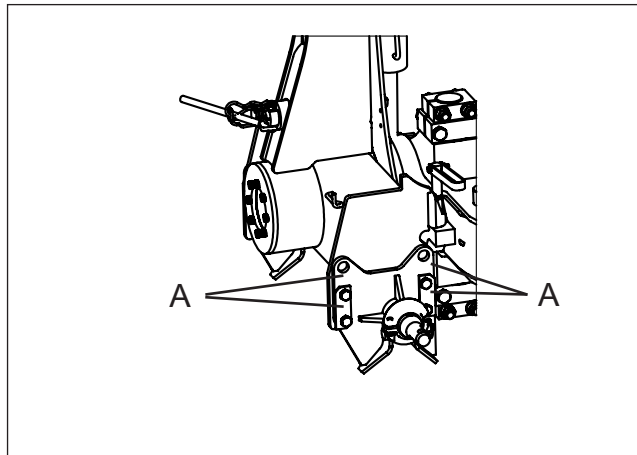
Позицията за транспорт:

Плугът не трябва да се отклонява по начин, който да доведе до сблъскване с колелата или с броните на трактора.

Височина на полуоста

Полуоста може да бъде монтирана в две различни позиции. Това става чрез смяната на височината на токите, прикрепващи съединенията за бързо свързване на оста, след като се извадят винтовете **A**.

Долната позиция е тази, когато се изисква по-голяма височина на покачването.

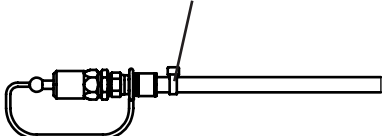
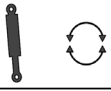
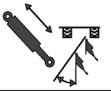
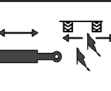
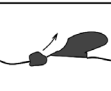
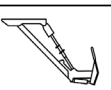
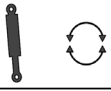
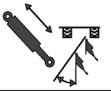
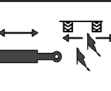
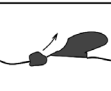
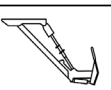
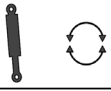
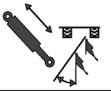
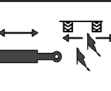
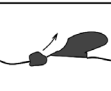
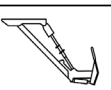


Бързо прикрепване на плуга (всички видове)

- Извади полуоста чрез изваждане на блокиращите винтове.
- Инсталирай полуоста върху долното съединение на трактора.
- Постави трактора така, че полуоста да се намира точно под токата на съединението за бързо свързване на корпуса.
- Прикрепи горното съединение.
- Вдигни долните съединения на трактора до позиция, когато полуоста отиде на мястото си в токите на съединението за бързо свързване.
- Блокирай оста, повторно слагайки блокиращите винтове.

ПРИКРЕПВАНЕ НА ХИДРАВЛИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Прикрепи проводниците към двупосочните хидравлични гнезда на трактора. Препоръчва се това прикрепване да се прави по такъв начин, че механизмът за регулиране на хидравличното гнездо да може да се движи в най-удобната посока.

Идентификация на цветовете на хидравличните маркучи 	<table border="1"><tr><td> SVART/BLACK</td><td></td></tr><tr><td> GUL/YELLOW</td><td></td></tr><tr><td> BLÅ/BUE</td><td></td></tr><tr><td> RÖD/RED</td><td></td></tr><tr><td> ORANGE</td><td></td></tr></table>	 SVART/BLACK		 GUL/YELLOW		 BLÅ/BUE		 RÖD/RED		 ORANGE		Обозначение на хидравличните маркучи с цветовете <table><tr><td>Черен</td><td>въртящ се механизъм</td></tr><tr><td>Жълт</td><td>регулиране на ширината на оранта</td></tr><tr><td>Син</td><td>отделно регулиране на първата бразда</td></tr><tr><td>Червен</td><td>система за реагиране спрямо камъни</td></tr><tr><td>Оранжев</td><td>помощно рамо за раздата</td></tr></table>	Черен	въртящ се механизъм	Жълт	регулиране на ширината на оранта	Син	отделно регулиране на първата бразда	Червен	система за реагиране спрямо камъни	Оранжев	помощно рамо за раздата
 SVART/BLACK																						
 GUL/YELLOW																						
 BLÅ/BUE																						
 RÖD/RED																						
 ORANGE																						
Черен	въртящ се механизъм																					
Жълт	регулиране на ширината на оранта																					
Син	отделно регулиране на първата бразда																					
Червен	система за реагиране спрямо камъни																					
Оранжев	помощно рамо за раздата																					

ПРОВЕРКА НА ПЛУГА

- Провери затягането на всички гайки и болтове.
- Смажи всички места, които са за смазване.
- Провери налягането в гумите и ако е необходимо, регулирай го. Виж глава № 6. КОНСЕРВАЦИЯ, НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ.
- Механизъм за оран: За да се улесни първата оран, елементите на плуга трябва да бъдат покрити с противокорозионно средство. Средството не трябва да се ползва преди първата употреба на плуга.
- Провери настройките на цилиндрите и предплужките и така ги регулирай, че настройките им да са еднакви.
- Повдигни плуга нагоре, сгъни подпората и провери обръщаемия механизъм.
- **Не забравяй да затягаш болтове и винтове винаги след 3 часа работа, и освен това да се грижиш, болтовете и винтовете винаги да са затегнати добре.**

СИСТЕМА СПРЯМО КАМЪНИТЕ

Провери налягането в манометъра. Информация относно подходящото работно налягане се намира в главата № 4. СИСТЕМА СПРЯМО КАМЪНИТЕ, РЕГУЛИРАНЕ НА ОПЕРАЦИОННОТО НАЛЯГАНЕ.

ОБРЪЩАТЕЛЕН МЕХАНИЗЪМ

ДЕЙСТВИЕ НА ПЛУГОВЕТЕ ВХ И СХ

Обръщателният механизъм се състои от един (1) хидравличен цилиндър, действащ в две посоки, който е прикрепен към едно (1) двупосочно изходно гнездо на трактора.

Принцип на действието

По време на обръщането, механизмът извършва два хода, при което трансмисията на маслото е автоматично обърната, след като тя стигне мъртвото положение на ръчката. По време на първата част на движението, цилиндърът извършва издърпване, което автоматично се превръща в тласък по време на втората част на движението.

Дръж рамото, което управлява изходното хидравлично гнездо, в една и съща позиция, през целия цикъл на обръщането, до неговия край и даже малко по-дълго.

Рамото е активирано всеки път в същата посока. За да се постигне подходяща скорост на оборота, трябва да се поддържат по-високи обороти на нулевия ход на двигателя през цялото време на процеса.

ДЕЙСТВИЕ НА ПЛУГОВЕТЕ DX И EX

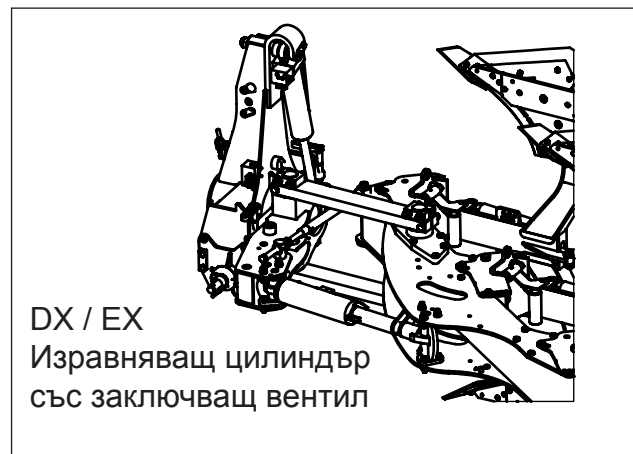
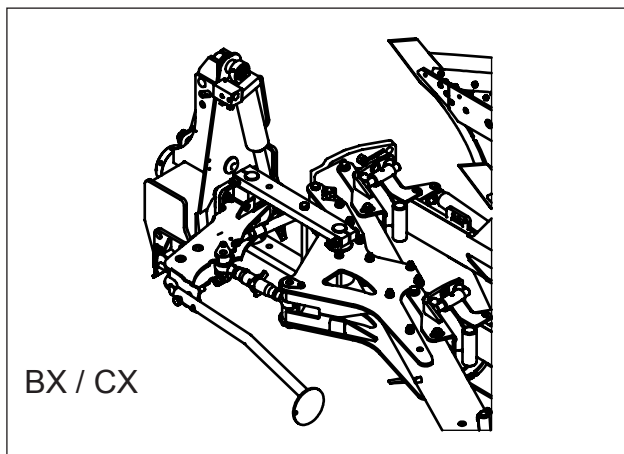
Обръщателният механизъм се състои от два хидравлични цилиндра, които действат в две посоки и които са съединени в едно двупосочно хидравлично гнездо в трактора. Най-напред плугът се поставя равно след трактора, след което секвенционен механизъм започва обръщането.

Когато започва действието на обръщането, отвръщащият цилиндър мести плуга в централна позиция, след което трансмисията на маслото в отвръщащия цилиндър е автоматично изменена и това тласка плуга в позиция за оран от другата страна.

Дръж рамото, което управлява изходното хидравлично гнездо, в една и съща позиция през целия цикъл на обръщането, до неговия край. Когато обръщането свърши и плугът застане в работно положение, блокиращите гайки автоматично ще блокират плуга в работно положение.

Рамото всеки път започва да работи в същата посока. За да се постигне подходяща скорост на оборотите, трябва да се поддържат по-високи обороти на нулевия ход на двигателя през цялото време на процеса.

Плуговете DX и EXS винаги обръщат корпусите.



3. ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ

ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ НА ПЛУГА

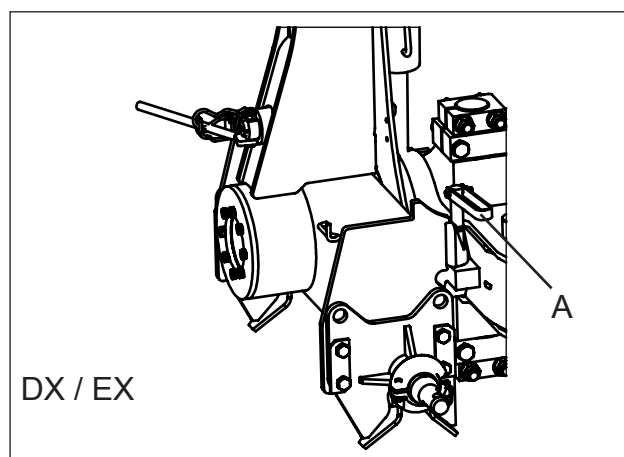
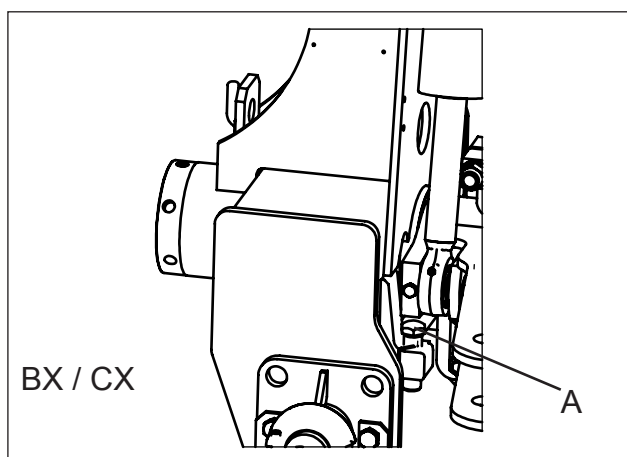
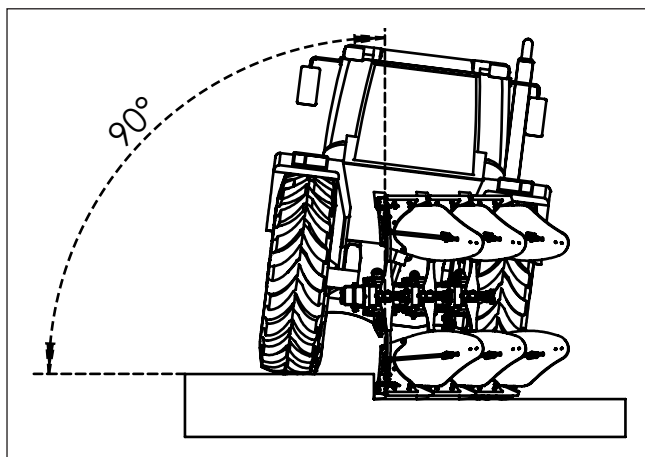
Основните настройки на плуга могат да се правят, когато изискваната дълбочина на оран е постигната и когато колелата на трактора (лявата и дясната страна) се движат в браздата на една и съща дълбочина.

1. ВЕРТИКАЛНА РЕГУЛАЦИЯ

Долните части на трактора трябва да са на една и съща височина, за да бъде осигурен правилен вертикален ъгъл. Вертикалната настройка можеш да провериш, като погледнеш плуга отзад. Гредите трябва да са настроени под съответен ъгъл (90°) спрямо земята

Регулирането на десните корпуси става с помощта на регулиращ винт **A**, който се намира от лявата страна на плуга, и обратно.

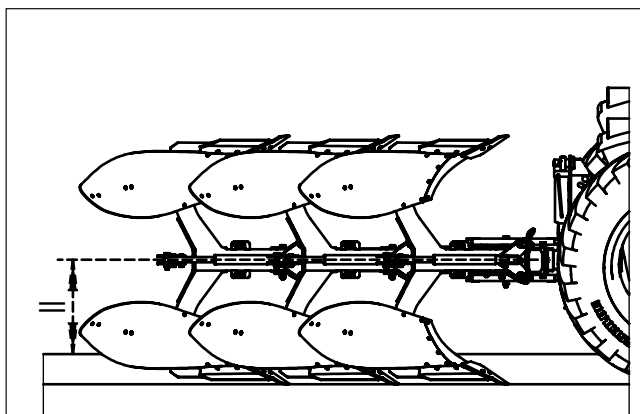
РЕГУЛАЦИЯ: Повдигни плуга от земята, обърни го, регулирай винта със скритата глава, обърни плуга обратно, спусни го обратно към земята и продължавай работата.



2. ХОРИЗОНТАЛНО РЕГУЛИРАНЕ

Монтирай горното съединение така, че в работно положение то да се намира 5-10 см по-ниско на трактора, отколкото на плуга. Горното съединение може да е монтирано на плуга в три позиции. Продълговатият централен отвор може да е използван в случая, когато тракторът е снабден с хидравлична система, която разпознава долното съединение, и трябва да се използва за големите трактори. В случая, когато оранта се извършва при трудни условия с използването на плуговете с 2-4 чифта корпуси, горното съединение трябва да е монтирано в определена позиция, за да се избегне твърде плитка работа на задния корпус.

Регулирай дължината на горното съединение така, дълбочината на оранта да е една и съща за първите и за последните корпуси. Рамата ще се движи сега паралелно на земята.



3. ШИРИНА НА ПЪРВАТА БРАЗДА

Плугове ВХ

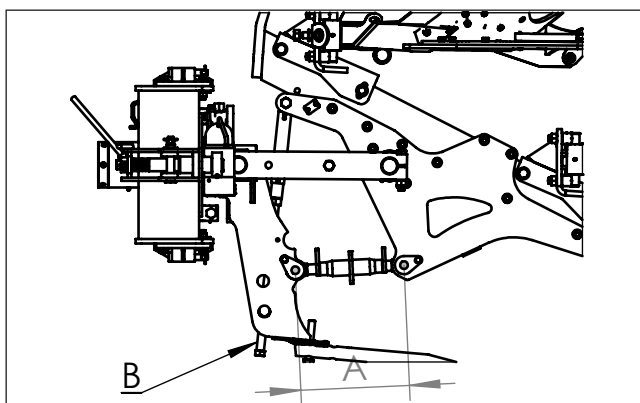
Обръщащата ос трябва да е монтирана в права линия спрямо централната ос на трактора. Ако не е така, необходимо е тя да се регулира с помощта на винта **A**.

Съкращаване на размера **A** = плугът се движи към ораната земя.

Удължаване на размера **A** = плугът се отдалечава от ораната земя.

Основен размер **A**, вж. Глава 9: Таблица с основните размери **A**.

Движи се напред и провери резултата. Ако първата бразда не е изорана на съответната ширина, регулирай я с помощта на винта за регулиране на предната бразда **B**.





ВНИМАНИЕ! Бъди сигурен, че стабилизаторите върху долните съединения са правилно регулирани. Плугът трябва да е в състояние да се движи настрани.

Плуг СХ

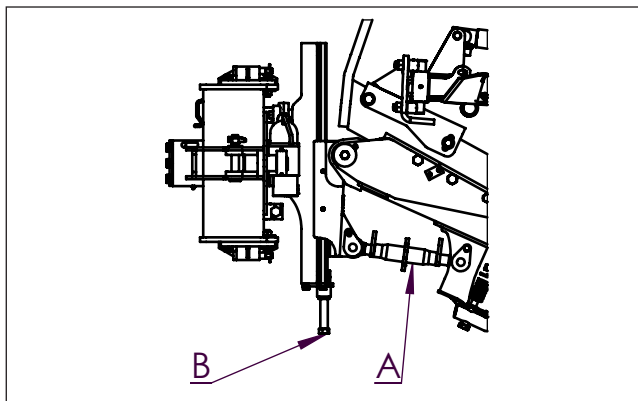
Обръщащата ос трябва да е монтирана в права линия спрямо централната ос на трактора. Ако не е така, необходимо е тя да се регулира с помощта на винта **A**.

Съкращаване на размера **A** = плугът се движи към ораната земя.

Удължаване на размера **A** = плугът се отдалечава от ораната земя.

Основен размер **A**, вж. Глава 9: Таблица с основните размери **A**.

Движи се напред и провери резултатите. Ако първата бразда не е изорана на съответната ширина, регулирай я с помощта на винта за регулиране на предната бразда **B**.



ВНИМАНИЕ! Бъди сигурен, че стабилизаторите върху долните съединения са правилно регулирани. Плугът трябва да е в състояние да се движи настрани.

Плугове DX

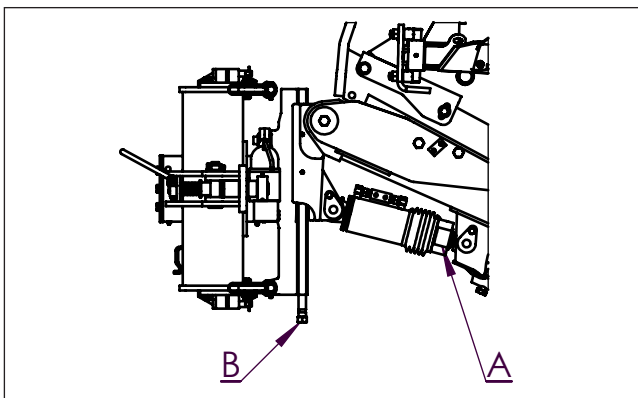
Обръщащата ос трябва да е монтирана в права линия спрямо централната ос на трактора. Ако не е така, необходимо е тя да се регулира с помощта на винта **A**.

Съкращаване на размера **A** = плугът се движи към ораната земя.

Удължаване на размера **A** = плугът се отдалечава от ораната земя.

Основен размер **A**, вж. Глава 9: Таблица с основните размери **A**.

Движи се напред и провери резултатите. Ако първата бразда не е изорана на съответната ширина, регулирай я с помощта на винта за регулиране на предната бразда **B**.





ВНИМАНИЕ! Бъди сигурен, че стабилизаторите върху долните съединения са правилно настроени. Пługът трябва да е в състояние да се движи настрани.



ВНИМАНИЕ! Преди регулиране на винта **A**, да се разхлаби болтът със скрита глава.

Пługът EX

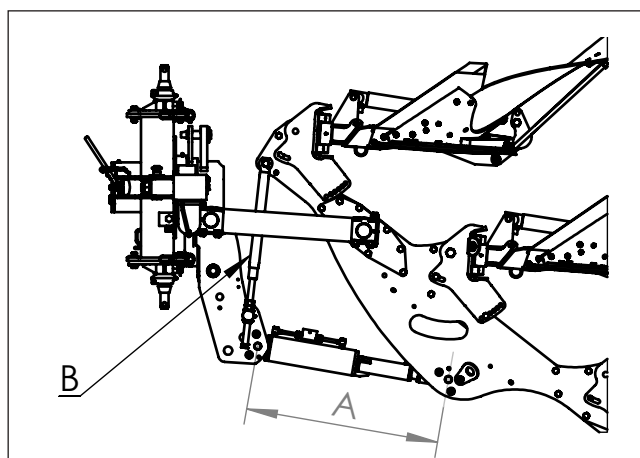
Обръщащата ос трябва да е монтирана в права линия спрямо централната ос на трактора. Ако не е така, необходимо е тя да се регулира с помощта на винта **A**.

Съкращаване на размера **A** (мин. дължина) пługът се движи към ораната земя.

Удължаване на размера **A** (мин. дължина) пługът се отдалечава от ораната земя.

Основен размер **A**, вж. Глава 9: Таблица с основните размери **A**.

Движи се напред и виж какво става. Ако първата бразда не е изорана на съответната ширина, регулирай я с помощта на винта за регулиране на предната бразда **B**.



Провери максимално движение на изравняващия цилиндър. Максималното движение на изравняващия цилиндър винаги да е настроено на 1115 мм.

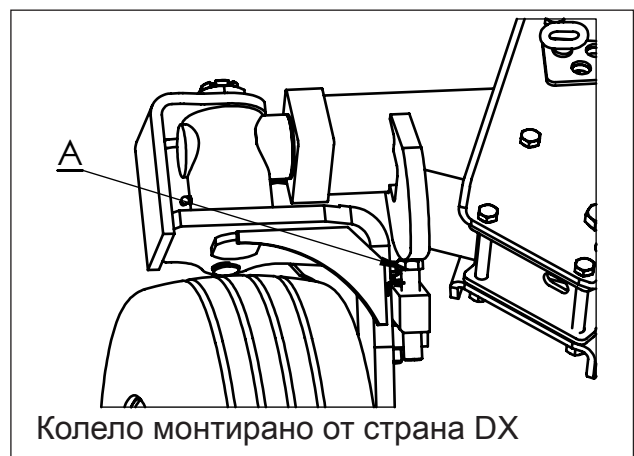
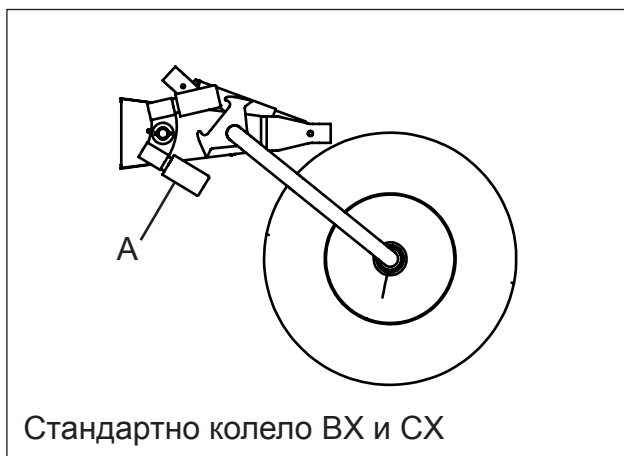
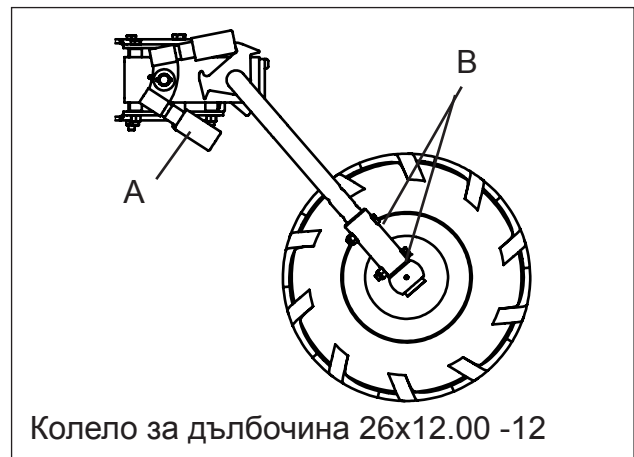
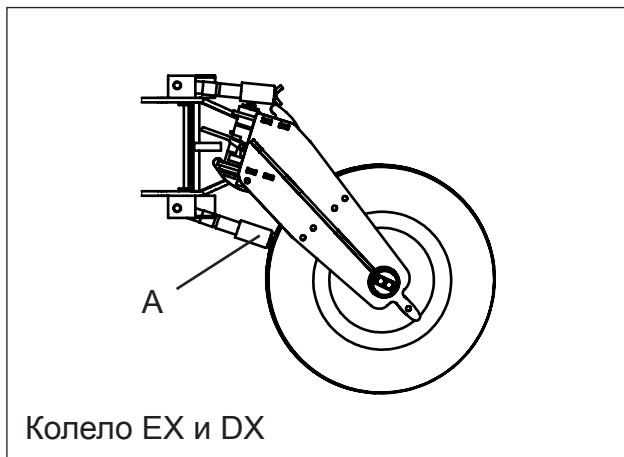


ВНИМАНИЕ! Бъди сигурен, че стабилизаторите върху долните съединения са правилно настроени. Пługът трябва да е в състояние да се движи настрани.

4. ДЪЛБОЧИНА НА ОРАН

Оптималната тяга на трактора може да бъде постигната с помощта на хидравличен контрол на дълбочината, което позволява да се определи дълбочината на оран. Ако условията на почвата са променливи, операторът трябва да използва лоста за контрол на дълбочината, с оглед да осигури оранта да се прави на една и съща дълбочина. Използването на колелото за дълбочината на плуга ще осигури еднаква дълбочина на оранта.

Най-добрият метод е използването на колелото за дълбочината и контрол на дълбочината, което осигурява добро пренасяне на тежестта при твърдите почви, а при меките почви дава възможност на колелото за дълбочината да ограничава дълбочината.

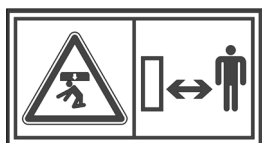


Определящите винтове **A** се използват за настройка на индивидуалната дълбочина за всяка една от страните.

Оста на колелото може да е поставена в различни позиции, в зависимост от дълбочината на оран **B**.

5. ВЕРТИКАЛНО РЕГУЛИРАНЕ НА ДРУГАТА СТРАНА

Вертикалното регулиране на другата страна на плуга се прави както по т. 1.



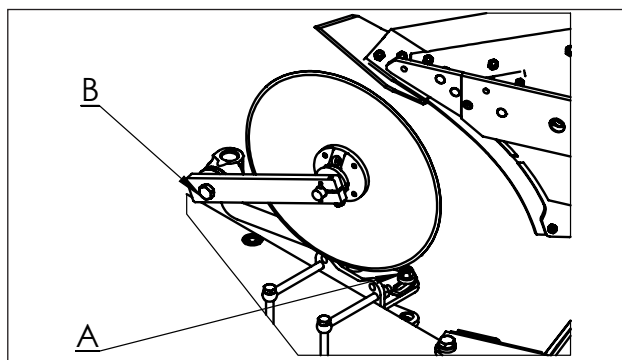
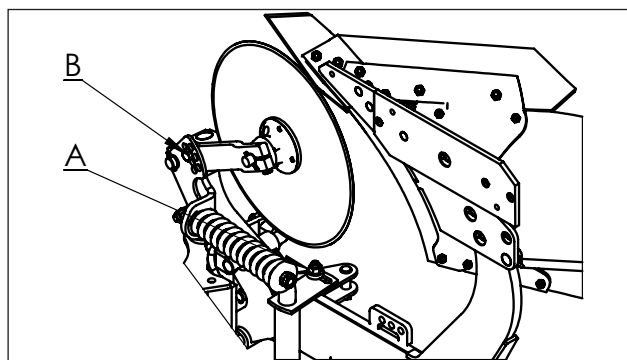
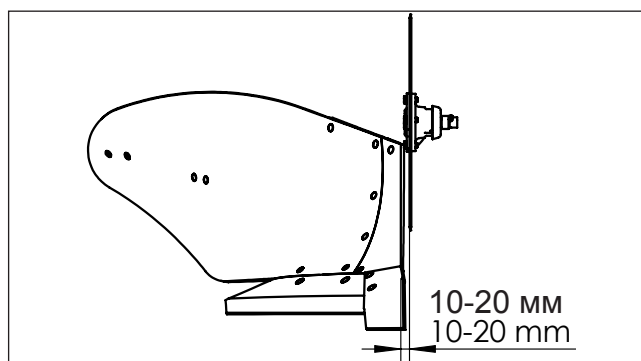
Бъди сигурен, че няма никой непосредствено до плуга по време, когато той се обръща. Никога не се опитвай да променяш настройките, когато плугът работи.

ДИСКОВИ НОЖОВЕ

Тяхната задача е да извършват вертикални разрези и да отделят браздите. Съществуват два вида дискови ножове, твърди и на пружина. Когато оранта се извършва върху почва с камъни или върху много твърда почва, трябва да се използва тип на пружина. Той ще осигури предпазване на дисковете и осигурява те да не действат като колело за подкрепа на плуга, пренасяйки тежестта на плуга, което би пречило да се поддържа правилна дълбочина.

Странично регулиране на дисковите ножове

Ножовите трябва да са в такова положение, че да осигуряват чисти разрези. При нормални условия, разрезът трябва да е направен 10 - 20 мм зад повърхността на плъзгача, който се опира на браздата, в зависимост от типа и състоянието на почвата. Левите и десните ножове са регулирани индивидуално, чрез разхлабване на токата А и обръщането на ножовите в страната.



Регулиране на дълбочината на дисковите ножове

За да се запази подходящ ъгъл на рязането спрямо земята, дисковите ножове не трябва никога да се поставят на дълбочина, по-голяма от една трета от техния диаметър.

Дълбочината се регулира чрез настройка на рамото на ножа на плуга в различни позиции, В. Това се прилага както за твърдите, така и за дисковите ножове на пружина.

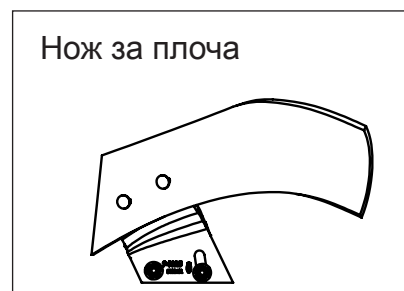
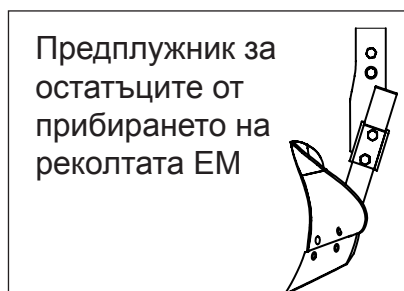
Бъди сигурен, че всичките ножове на плуга са поставени на една и съща дълбочина и че те се намират на същото разстояние от повърхността на плаза, който се опира на браздата както от лявата, така и от дясната страна.



ВНИМАНИЕ! Бъди предпазлив, когато регулираш дисковите ножове и предплужки. Винаги има опасност от травма.

РЕГУЛИРАНЕ/НАСТРОЙКА НА ПРЕДПЛУЖКИТЕ

Основната задача на предплужките е рязане и завъртване на повърхностния слой на земята с остатъците от културите и плевелите така, те да бъдат добре заорани. Правилното използване на предплужките е най-доброто средство за механично отстраняване на плевелите. Достъпни са три различни вида предплужки. Всичките са снабдени с предпазващо устройство, под формата на един срезен болт (част № 4165 20376 00).



Предплужка EG

Предплужката EG е особено полезно, когато е важен добър контрол върху плевелите, както и по време на оранта на пасищата. Върши добра работа при твърдите почви, където земята по принцип е на буци. В този случай, не трябва да се определя дълбочина по-голяма от тази, която е необходима за отрязване и обръщане на парче земя. (Максимално 50 мм при върха на парчето земя).

Когато дисковите ножове не са прикрепени, ръба на предплужката трябва да бъде поставена на около 10 - 20 мм зад повърхността на плаза. Когато дисковите ботуши са прикрепени, предплужките трябва да се движат покрай дисковите ботуши, с ръб около 10 мм от диска.

Предплужка ЕМ

Препоръчана е за по-дълбоки и по-тежки остатъци. Изпъкналото ухо дава възможност остатъците да бъдат прехвърляни и на двете страни на предплужката. Тази предплужка може да работи и без дисковия нож.

Ръбът на предплужката трябва да бъде поставен така, че да реже около 10 - 20 мм зад повърхността на плаза.

Линейно срязващо устройство

Линейното срязващо устройство не влияе на диагоналния луфт на плуга. Във връзка с това, препоръчва се той да бъде използван при меките почви, когато има много количество слама, но почвата не е лепкава.

Неговата работа зависи от дълбочината и скоростта на оранта. Предната част на линейното срязващо устройство винаги трябва да допира до ръба на отметателната дъска, а външната част трябва да стои вертикално по такъв начин, че да може да се пригоди към дълбочина на оранта.



ВНИМАНИЕ: Линейното срязващо устройство трябва да отрязва само горната част на браздата.

ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ НА ПРЕДПЛУЖКИТЕ (за дълбочината на оран 20 см)



Хидравлична система за реакция спрямо камъни

Монтажната позиция на токата върху лъча на предплужката е една и съща за плуга с дискови ножове и за плуга с перкови ножове.

Стандартно токата е монтирана в задния отвор.

Дистанцията **V** се измерва между рамката и върха на лемежа на предплужката и трябва да е определена по следния начин:

Разстоянието под рамата 75 см $V = 540$

Разстоянието под рамата 80 см $V = 20$

(валидно за всички видове предплужки EG и EM)

Предпазващо устройство под формата на срезен болт

Монтажните токи на предплужката могат да бъдат монтирани върху мястото за прикрепване на рамата.

Дистанцията **V** се измерва между рамката и върха на лемежа на предплужката и трябва да е определена по следния начин:

Плугове BX CX DX

Разстоянието под рамата 75 см $V = 530$

Разстоянието под рамата 80 см $V = 580$

Плугове EX

Разстоянието под рамата 75 см $V = 505$

Разстоянието под рамата 80 см $V = 555$

(валидно за всички видове предплужки EG и EM)

Ръбовете на предплужки трябва да бъдат поставени така, да режат около 10 - 20 мм зад повърхността на перковия нож или повърхността на плаза при дисковите ножове.

При регулирането, всичките върхове на лемежите на предплужките трябва да са в права линия.



ВНИМАНИЕ!

Внимавай когато регулираш дисковите ножове и предплужките.
Винаги има риск от травма.

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИТЕ ПРИ ОРАН

Следните, най-често срещани грешки, водят до лоши резултати при оран, до по-високи експлоатационни разходи и са причина за голямото изхабяване както на трактора, така и на плуга.

Проблем	Причина	Контролен списък
Плугът дърпа на една страна и трябва да се коригира неговата писта на движение	Плугът не е правилно регулиран	Коригирай настройките на плуга, вж. Основни настройки: Провери разстоянието на колелата - предни и задни. Провери дали стабилизаторите на трактора не са напрегнати по време на оран в бразда.
Предната част на трактора е склонна да се покачва нагоре	Предната част е твърде лека ВНИМАНИЕ: Тракторът не може никога да се движи със задните колела (повдигнат)	Постави предните тежести или напълни предните гуми с течност
Първи корпус на плуга изрязва бразди с различна ширина	Полуоста не е монтирана централно	Премести полуоста в централна позиция
	Неправилна настройка	Коригирай вертикалното положение .
	Долните съединения на трактора нямат еднаква дължина	Разхлаби полуоста и настрой плуга така, че дясната и лявата страна да имат същата ширина
Нееднакви резултати на оран между дясната и лява страна	Грешна вертикална настройка.	Коригирай вертикално положение и от двете страни.
	Различно настроени ъгли в дясното и лявото ухо на плуга	Коригирай ъглите на ухо на плуга, за да може точката G има същите размери и от двете страни, после регулирай паралелизма
Първата бразда е по-висока или	Неправилна базисна настройка	Регулирай основните настройки: Ширината на предната ,
Бразди -стълби	Неправилна базисна настройка	Коригирай вертикалните и хоризонталните настройки
Браздите остават прави или не се обръщат напълно	Предплужките са настроени твърде ниско	Регулирай предплужките, за да се намали хлъзгането.
	Съпротивлението на почвата води до	Увеличи работния натиск
	Плугът прекомерно се навежда на една страна	Коригирай вертикалната настройка.
	Ширината на браздата е твърде малка по отношение	Увеличи ширина на браздата
Височината на браздата се променя по време на същия работен ход	Неправилна странична настройка на дисковите ножове	Да се коригира настройка на ножовете
	Предплужките са настроени на различна дълбочина или са неправилно настроени	Да се коригира настройката на предплужките

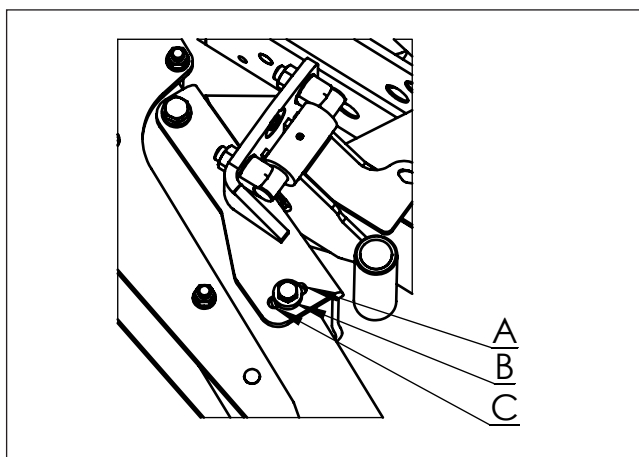
РЕГУЛАЦИЯ НА РАБОТНАТА ШИРИНА

Всичките плугове ВХ СХ и DX са снабдени с регулация на работната ширина: 14", 16" и 18" с 90 см разстояние между корпусите или алтернативно 16", 18" и 20" с 100 см разстояние между корпусите.

РЕГУЛАЦИЯ НА РАБОТНАТА ШИРИНА ВХ СХ DX

1. Смяна на местоположението на основата на рамата

Всяка двойка плугови корпуси може да се отклонява около предния си винт в основата на рамата. Поставяйки задния винт в едно от трите положения **A**, **B** или **C**, сменяме работната ширина (браздата). В таблицата по-долу са посочени ширините, възможни за плуга. Моля, обърни внимание на дистанцията между корпусите. Когато винтовете бъдат поставени в съответните отвори, завинти ги. Моментът на затягане виж в глава 6. ПОДДЪРЖКА, СМЯНА НА ИЗНОСЕНИ ЧАСТИ.



Разстояние между
корпусите

90 см

100 см

A

14"/350

16"/400

B

16"/400

18"/450

C

18"/450

20"/500



ВНИМАНИЕ! След 3 часа работа, не забравяй да затегнеш винтовете.

2. Смяна на ширината на колелата за дълбочина

Колелата за дълбочина се движат заедно със задната основа на рамата и винаги се преместват паралелно с повърхностите на плаза.

3. Регулация/настройка на плуга

Постави плуга в централната линия на трактора и регулирай ширината на първата бразда. Провери дали правилно са използвани лемежите.

РЕГУЛАЦИЯ НА РАБОТНАТА ШИРИНА ЕХ

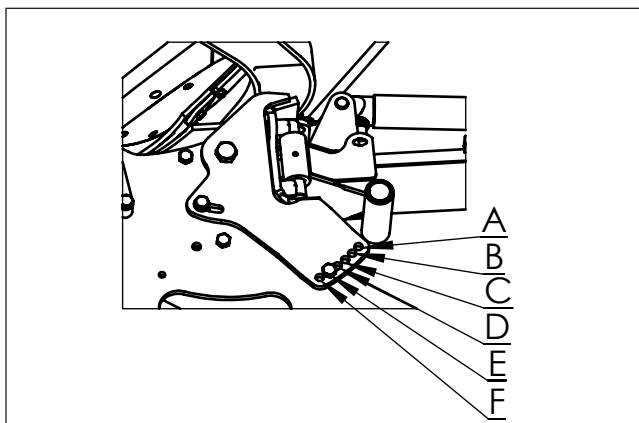
Плуговете ЕХ притежават регулация на работната ширина: 12", 14", 16", 18", 20" и 22" с 90 см дистанция между корпусите, или алтернативно 14", 16", 18", 20" и 22" с 100 см дистанция между корпусите.

1. Смяна на положението на основата на рамата

Всяка двойка плугови корпуси може да се обръща около предния си винт в основата на рамата. Поставяйки задния винт в едно от следните положения **A, B, C, D, E** и **F**, сменяме работната ширина (браздата). В таблицата по-долу са посочени работните ширини (браздите), възможни за плуга. Моля, обърни внимание на дистанцията между върховете. Когато винтовете са поставени в съответните отвори, завинти ги. Моментът на затягането виж в глава 6. ПОДДЪРЖКА, СМЯНА НА ИЗНОСЕНИ ЧАСТИ.



ВНИМАНИЕ! След 3 часа работа не забравяй да затегнеш винтовете.



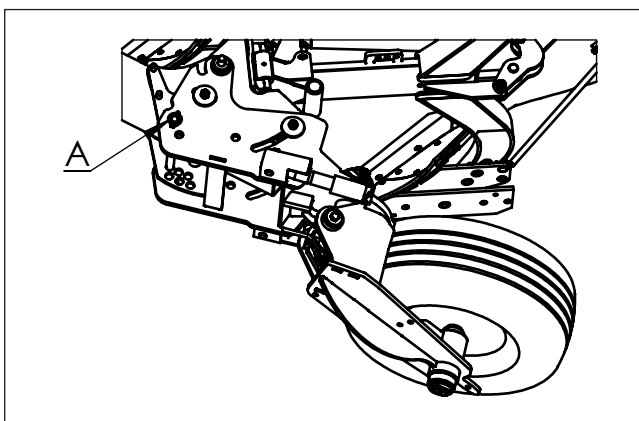
Разстояние между корпусите

	A	B	C	D	E	F
90 см	12"/300	14"/350	16"/400	18"/450	20"/500	22"/550
100 см	14"/350	16"/400	18"/450	20"/500	22"/550	

2. Смяна на ширината на колелата за дълбочина

Токата на колелото трябва да се настрои.

Постави болта **A** в положение, в което колелото да се движи паралелно на повърхността на плаза.



3. Регулация/настройка на плуга

Постави плуга в централната линия на трактора и регулирай ширината на първата бразда. Провери дали правилно са използвани лемежите.

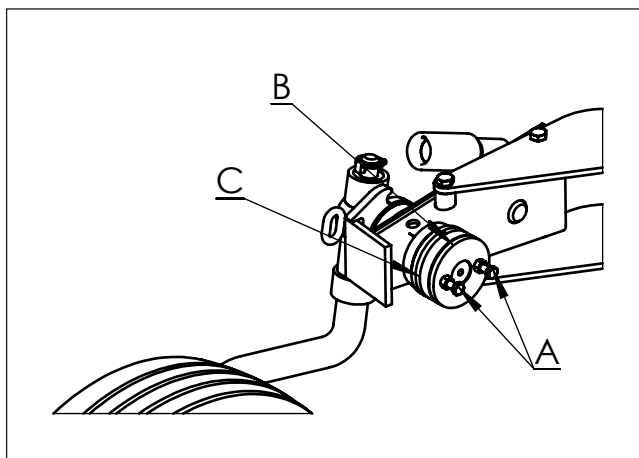
КОЛЕЛО

КОЛЕЛО 10,0/80-12 CX DX

Когато колелото се върти, то е подкачено с помощта на триеща спирачка, натягана с пружина.

Регулация на спирачната система

- Разхлаби контрагайките **A**, така, че блокиращата основа **B** да не допира контрагайките.
- Регулирай триещата спирачка с помощта на големия ключ.
По посока на часовниковата стрелка = по-силно (по-голямо триене) Обратно на часовниковата стрелка = по-слабо (по-малко триене).
Регулирай малко и провери как действа, ако се наложи – регулирай още.
- Увери се, че долната блокираща подложка **B** се намира на около 2 - 3 мм от блокиращата плочка **C**, преди да затегнеш контрагайките **A**. Това дава възможност блокиращата подложка да се отгъне и да се блокира около валека, което няма да позволи блокиращата плочка да се обръща.



КАРАНЕ С КОЛЕЛО В ПОЛОЖЕНИЕ „ПЕПЕРУДА“

Положение при транспорта

- Вдигни плуга и извади колелото от конзолата заедно с оста.
- Постави колелото с оста в токата, която трябва да е прикрепена към рамата.
- Премести лоста в блокиращо положение.
- Активирай обръщателния механизъм. Плугът ще се вдигне до централно положение и ще остане блокиран в тази позиция.
- Спусни предната част на плуга така, че болтът на горния съединител да бъде на средата на продълговатия отвор, когато плугът и тракторът се намират на равна повърхност.
- Плугът е готов за транспортиране, а колелото ще работи като обръщаемо колело.

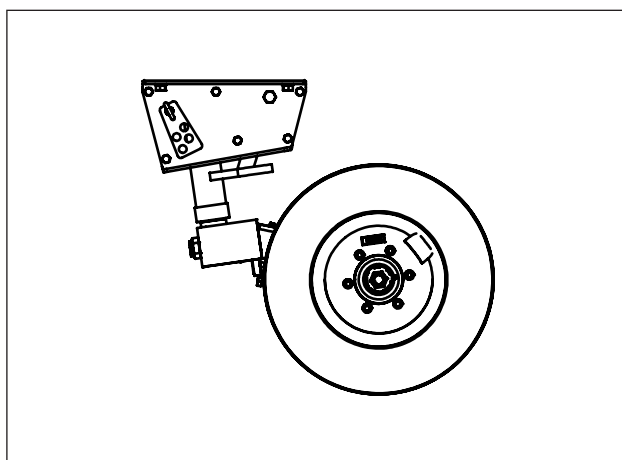
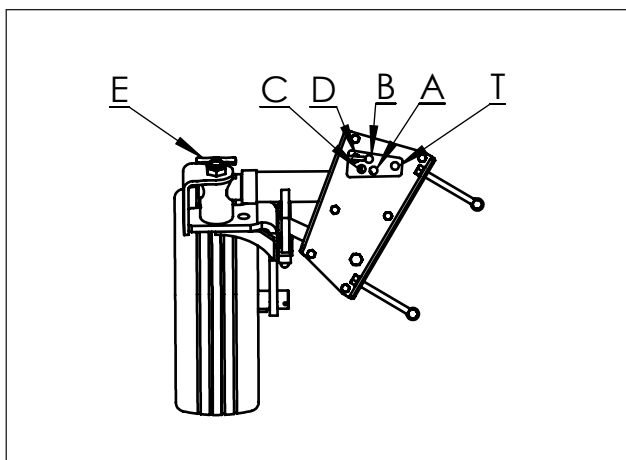
Работно положение

- Вдигни плуга
- Премести рамото, блокиращо лоста, в позиция за отблокиране.
- Активирай обръщателния механизъм така, че плугът да се върне в работно положение.
- Премести колелото заедно с оста обратно в конзолата.

МОНТИРАНО ОТСТРАНИ КОЛЕЛО 10,5/65-16" В ПЛУГОВЕТЕ DX

Действие

Когато плугът се обръща, колелото се обръща напред. Водачите на скрепера на колелото го водят към задна работна позиция. Регулирай хидравличната система на трактора така, че снижаването на плуга да става при относително ниска скорост. По време на понижаване на плуга, карай напред. Дълбочината на оран е регулирана с помощта на два главни винта.



Транспорт

- Извади болта, който регулира настоящата ширина (браздата) и постави колело в положение за транспорт.
- Дръпни ръчката **Е** и обърни оста на колелото на 90°, вж. по-горе.
ВНИМАНИЕ! Важно е, болтът, блокиращ ръчката, да е монтиран преди започването на транспорта.
- Премести лоста в блокиращо положение.
- Активирай обръщаемия механизъм. Плугът ще се вдигне до централно положение и ще остане блокиран в това положение.
- Снижи предната част на плуга така, че болтът на горното съединение да е в средата на продълговатия отвор, когато плугът и тракторът се намират на равна повърхност.

Плугът е готов за транспортиране, а колелото ще действа като обратно колело.

Регулиране на работната ширина

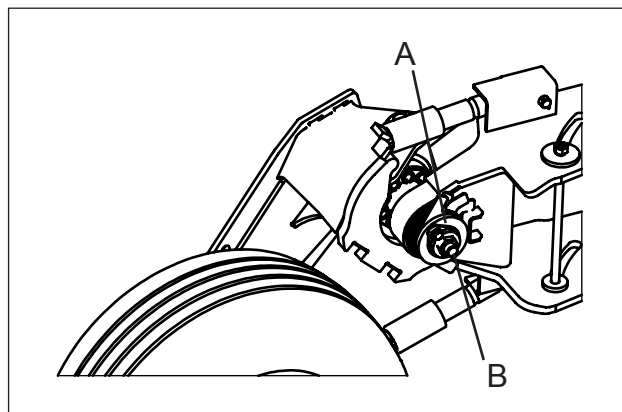
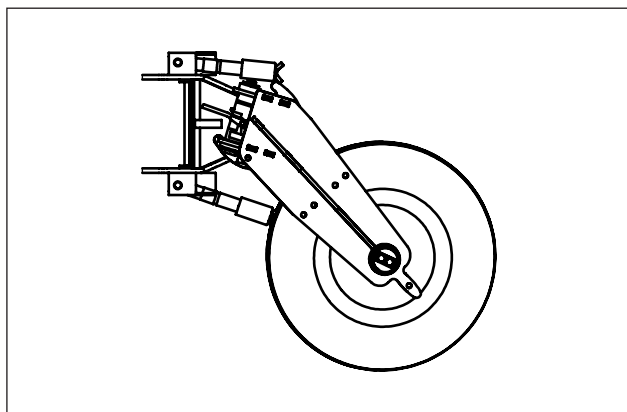
Разстояние между

корпусите	A	B	C	D
90 см	18"/ 450 мм	16"/400 мм	14"/350 мм	
100 см	20"/ 500 мм	18"/450 мм	16"/400 мм	14"/ 350 мм

КОЛЕЛО 10,5/65-16, 340/55-16 DX EX

Действие

По време на обръщането на плуга, колтото се обръща назад. Регулираната система на прогресивното спиране пази колелото. Колелото може безопасно да бъде поставено в положение за транспорт. Дълбочината на оран е регулирана с помощта на два главни



винта. Вж. Глава 3. ОСНОВНИ НАСТРОЙКИ, ДЪЛБОЧИНА НА ОРАН.

Регулиране: Извади винта и блокиращата подложка **A**, регулирай силата на спиране чрез добро затягане или развиване на гайка **B**. След регулирането, монтирай блокиращата подложка, никога не смазвай търкащите плочки!



Транспорт

- Обърни плуга така, че колелото да се намира от лявата страна (десните корпуси на плуга са насочени надолу)
- Натисни ръчката и премести колело така, че то да заеме положение за транспорт
- Премести рамото в блокиращо положение.
- Активирай обръщаеия механизъм. Плугът ще се вдигне нагоре и ще се блокира в централно положение
- Понижи предната част на плуга така, че болтът на горното съединение да е в средата на продълговатия отвор, когато плугът и тракторът стоят на плоска повърхност. Плугът е готов за транспортиране.

Връщане към работно положение

- Отпусни транспортната блокада, премести рамото така, че блокиращата ос да излезе от отвора.
- Блокирай рамото в работно положение
- Обърни плуга така, че колелото да се намира от лявата страна (десните корпуси на плуга да бъдат насочени надолу)
- Сними плуга, натисни ръчката и премести колелото в работно положение

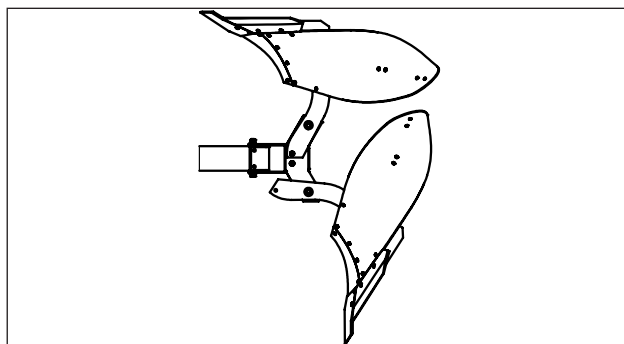
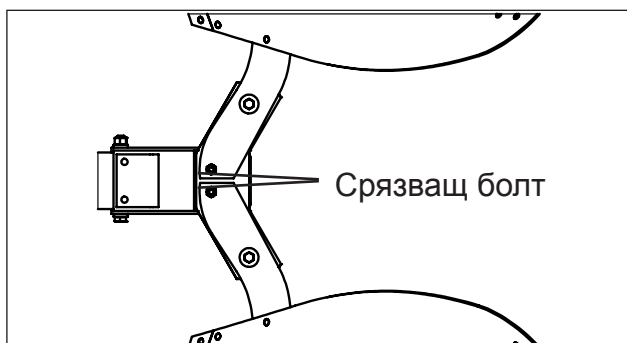
4. СИСТЕМА ЗА РЕАКЦИЯ СПРЯМО КАМЪНИ

С оглед защита на плуга и трактора, всичките плугове са снабдени със защитен елемент, противодействащ на камъните.

ЗАЩИТА ПОД ФОРМАТА НА СРЕЗЕН БОЛТ

Всички плугове (с постоянен крак) се предпазват с помощта на срезен болт върху всеки един корпус (част № 4165 91399 00).

ВНИМАНИЕ: Винаги гледай при смяната на винтовете да се използват винтове от подходящ тип. Винтовете от по-нисък клас могат да се деформират без отсичане, довеждайки до преместване на корпуса на плуга.



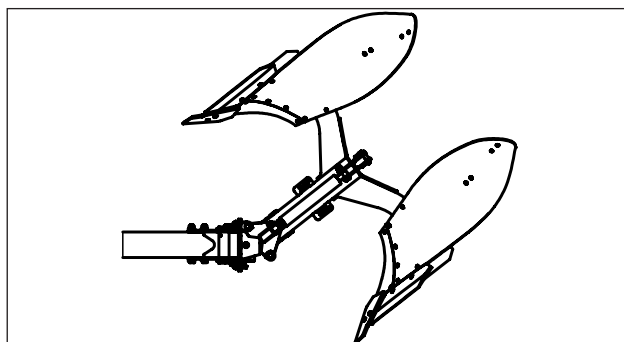
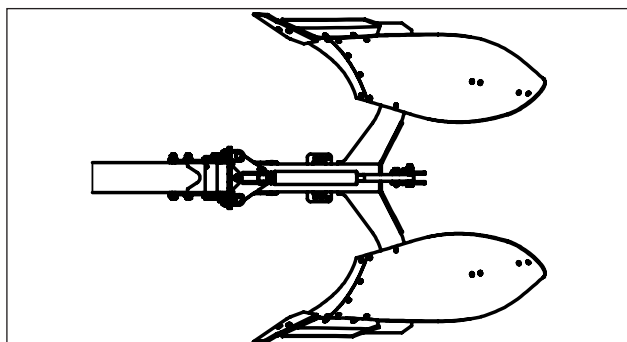
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМА ЗА РЕАКЦИЯ СПРЯМО КАМЪНИ

Системата се състои от задвижващ цилиндър, монтиран за всяка една двойка от плуговите корпуси. Цилиндърът е свързан с газово-маслен акумулатор. Акумулаторът е зареден с азот (N_2).

Задвижващите цилиндри, тръбите под налягане и акумулаторът се зареждат с масло под налягане = работното налягане, посочено на манометъра.

По време на оран, налягането на азота действа като пружина в акумулатора, като тя осигурява възможност корпусите на плуговете напълно автоматично и според индивидуалните нужди, да компенсират спъването и да се връщат към предишната позиция.

Конструкцията на системата позволява корпусът на плуга да се движи във всички по-



Първоначалното налягане в акумулатора е 9 МПа (90 бара).

Работното налягане (налягане на маслото) е посочено на манометъра и то трябва да бъде най-малко с 10% по-високо от първоначалното налягане на газа.

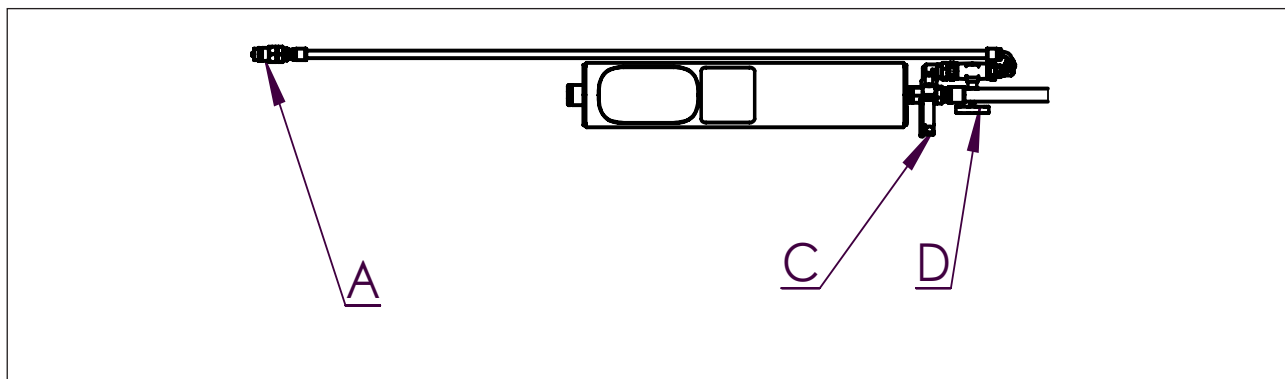
Работното налягане трябва да е в интервала 10,5 - 14 МПа (105-140 бара).

Принцип: Работното налягане не бива да е зададено на по-високо ниво, което не би позволявало корпусите да запазват правилното положение по време на оран; системата не може да реагира само поради съпротивлението на почвата.

РЕГУЛИРАНЕ НА РАБОТНОТО НАЛЯГАНЕ

Свържи маркуча, подаващ налягане (**A**) с двупосочното хидравлично гнездо в трактора. Отвори клапана (**D**) и регулирай налягането до изискваната стойност, използвайки при това хидравличните системи на трактора. Затвори клапана (**D**) и върни маркуча в първоначалното положение.

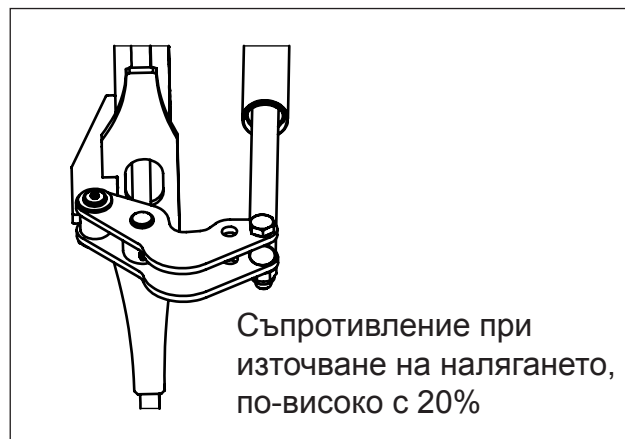
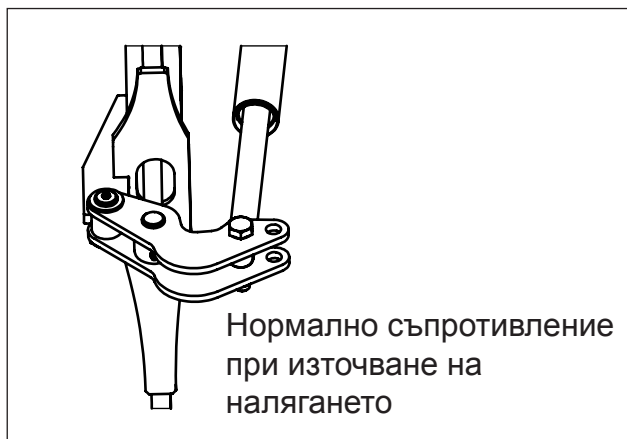
ВНИМАНИЕ: Плугът трябва да е присъединен към трактора по времето, когато се регулира и източва налягането от системата. Винаги се грижи за максималната чистота по време на работа с хидравличната система.



Никога не се опитвай да прекъсваш каквито и да е хидравлични съединения, когато системата се намира под налягане.

Смяна на работното налягане (механично)

При изключително тежки почви, с голямо съпротивление, за което се изисква високо работно налягане (по-високо от 13 МПа), с оглед избягване на „спъването“ на корпусите на плуга поради съпротивлението на почвата, налягането може да се увеличи по механичен начин.



Регулиране: Присъедини маркуча, подаващ налягане, към системата за реакция спрямо камъните по начина, описан в предишната глава РЕГУЛИРАНЕ НА РАБОТНОТО НАЛЯГАНЕ, и източи налягането от системата.

Извади буталото от вътрешния отвор и го премести във външния отвор; това ще увеличи рамото на силата, в резултат на което резистентността ще се увеличи с 20%.

ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА

Плугът трябва да е присъединен към трактора!

Налягането на заредения акумулатор трябва да се проверява редовно (веднъж в годината) с измерителя на налягането.

Включи маркуча за подаване на налягане по начина, който е описан в главата РЕГУЛИРАНЕ НА РАБОТНОТО, постави контролния лост на трактора в открита позиция за връщане и леко отвори прекъсващия клапан. Работното налягане бавно ще пада до определена стойност, след това бързо ще падне до нула.

Налягането, посочено от манометъра, при което започва рязък спад, е първоначалното налягане на акумулатора.

По подобен начин може да бъде проверено първоначалното налягане по време на пълнене. В този случай показанията бързо ще растат от 0 до определената стойност и след това ще почнат да се покачват бавно. Налягането, посочено от манометъра в края на етап на бърз растеж, е първоначалното налягане.

ИЗВОД: Налягане, при което показанията на манометъра започват бързо да падат по време на изпразване на системата и не растат бързо по време на напълване на системата, е първоначалното налягане на акумулатора.

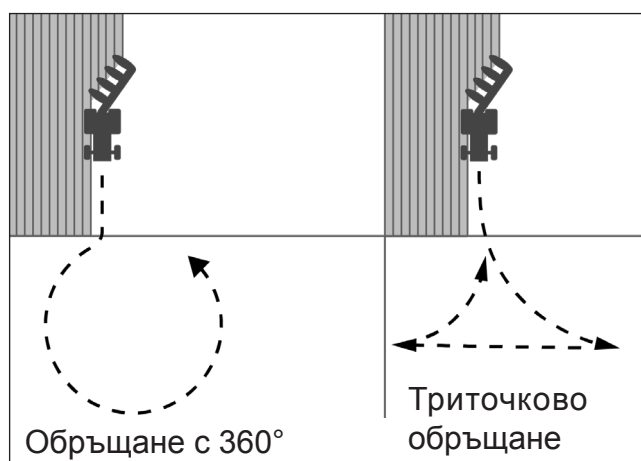
Ако налягането падне с повече от 2 МПа (20 бара) под налягането, посочено на акумулатора, свържи се с твоя местен дилър от Överum.



Не манипулирай с клапана за газ. Никога не се опитвай да прекъсваш хидравличното съединение, когато системата е под налягане!

5. КАРАНЕ НА ОБРЪЩАЕМИЯ ПЛУГ

- Пътен транспорт:** Винаги помни, че върху задната ос на трактора натиска относително голяма тежест. С оглед на правилното каране, прикрепи отпред съответните тежести.
- Скорост по време на пътен транспорт:** Скоростта трябва да отговаря на пътните условия, плугът да не подскача след трактора. Това би могло да доведе до промяна на настройката на плуга и до прекомерен натиск върху него. Максималната скорост на транспорта е 25 км/ч.
- Оран:** АСкоростта на оран трябва да е пригодена към условията на почвата и наличието на камъни.
ВНИМАНИЕ: Прекалено висока скорост довежда до разходи, свързани с износване и повреда на оборудването.
- Връщането назад:** След връщане назад винаги трябва да сме сигурни, че влизаме от неораната страна. Връщането назад може да се прави по два различни начина:
- Триточково:** Състои се от вдигане на плуга на мястото, от което той обръща назад, оборот към неораната страна, отстъпление към ораната страна, ход напред и след това снижаване на плуга към земята. Плугът най-добре се обръща, когато се движи напред или когато е в застой.
- Обръщане на 360°:** Започни с повдигането на плуга на мястото, където той ще обръща, след това направи завъртане на 360° към ораната страна, приближи се към неораната страна и спусни плуга на земята. Плугът може да бъде обърнат във всеки един момент по време на обръщането.
- Изборът на метода до известна степен зависи от водача, както и от типа на използвания трактор. Триточковото обръщане изисква повече усилия от водача, но по-малко пространство за обръщане, докато обръщането на 360° е по-бързо, изисква по-малко усилия, но пък изисква по-голямо пространство за обръщане.



ПОЛЕЗНИ ОПЕРАТИВНИ ТОЧКИ

Обозначаване на напречниците

Обозначаването винаги се прави с насочване към средата, със задната част към полето (с изваден централен съединител и повдигната предна част на плуга).

При положение, че почвата е равна, обозначаването е необходимо само в по-късия край на полето. Когато почвата не е равна и е заобиколена от канавки, огради и други препятствия, напречниците трябва да бъдат маркирани около цялото поле.

Ширина на напречниците

Напречниците винаги трябва да имат подходяща ширина, за да може плугът да бъде напълно повдигнат от земята, преди тракторът да започне обръщането. В зависимост от големината на трактора и на плуга, както и от избрания метод за обръщане (триточково или на 360°), ширината на напречниците трябва да е от 10 до 20 м.

Оран

Когато оранта започва от края на полето или от страничната напречница (ако тя е маркирана на цялото поле), първата бразда винаги трябва да лежи вътре, като се използват същите настройки, които са били използвани, за да се означат напречниците. Истинската оран започва с втория ход, когато първата бразда е обърната. По този начин правилно може да се извърши оранта на цялото поле. При третия ход тракторът ще се движи в браздата с желаната дълбочина и тогава ще може да се направят основните настройки.

СНИЖАВАНЕТО И ВДИГАНЕТО НА ПЛУГА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ВЪРХУ НАПРЕЧНИЦИТЕ.

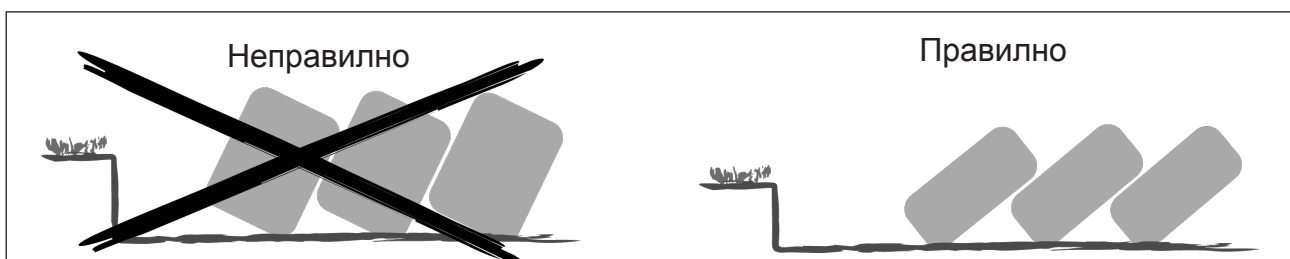
Равната повърхност на напречницата улеснява оранта и предотвратява двойната оран.

Движи се напред! Свиващите се бразди довеждат до тежък натиск както върху плуга, така и върху трактора, поради което те не си пасват и влошават резултатите от работата. Затова браздите трябва възможно най-бързо да бъдат изправени.

Корпусите на плуга винаги трябва да бъдат използвани заменяемо - от лявата и от дясната страна, за да се получават еднакви бразди и от двете страни.

Избери подходяща ширина на браздата

Работната ширина винаги трябва да бъде пропорционална спрямо дълбочината на оранта, което означава, че максималната дълбочина не може да е по-голяма от 2/3 от ширината на браздата. Целта е да се получат добре балансирани и правилно обръщани бразди.



6. ПОДДРЪЖКА

За да се удължи животът на плуга и за да се избегне негово неефикасно използване, необходимо е да се следва настоящата инструкция.

Към плуга са приложени три ключа. Ключовете се използват за затягане на винтовете и при смяна на износените части.

СМЯНА НА ИЗНОСЕНИ ЧАСТИ

Всичките износени части трябва да бъдат сменени на време, с оглед предпазване на основните елементи на плуга и избягване на разходи. Винаги използвай оригинални резервни части, което е гаранция за качеството и за това, че те ще пасват за твоя плуг. Използване на неоригинални части може да повлияе върху гаранцията и тя да престане да бъде валидна.

Острие и лемежи

Трябва да бъдат сменени преди да се изхабят до такава степен, че това да доведе до повреждане на корпусите.

Ухо на плуга

По време на смяната на ухото на плуга трябва да си сигурен, че всичките винтове са **РАВНОМЕРНО ЗАТЕГНАТИ**, с оглед да се избегне поява на прекален натиск в ухото на плуга, което може да доведе до негово счупване.

Скоба на ухото

По време на смяната на скобата на ухото трябва да си сигурен, че винтовете са **РАВНОМЕРНО ЗАТЕГНАТИ**, с оглед да се избегне поява на прекален натиск на ръба в ухото на плуг, което може да доведе до негово счупване.

Плазове

Ако те са много изхабени, плугът ще се наклонява към неораната земя, което довежда до слаб обръщане на браздата и тогава плугът работи по-трудно.

Остриета на дисковите ножове

Ако искаш да осигуриш добро рязане, остриетата трябва да се сменят, когато 1/3 от оригиналния им диаметър е износен.



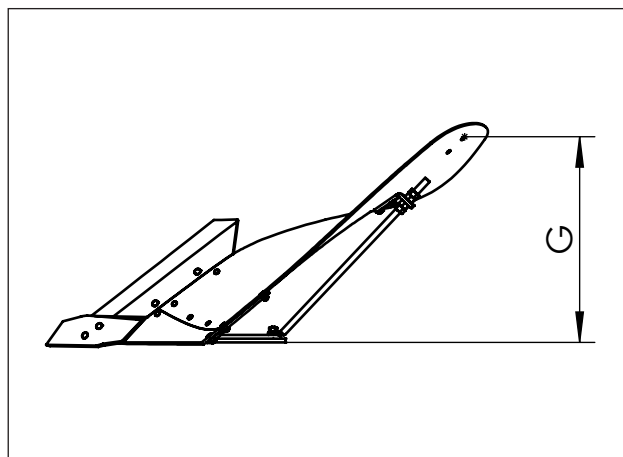
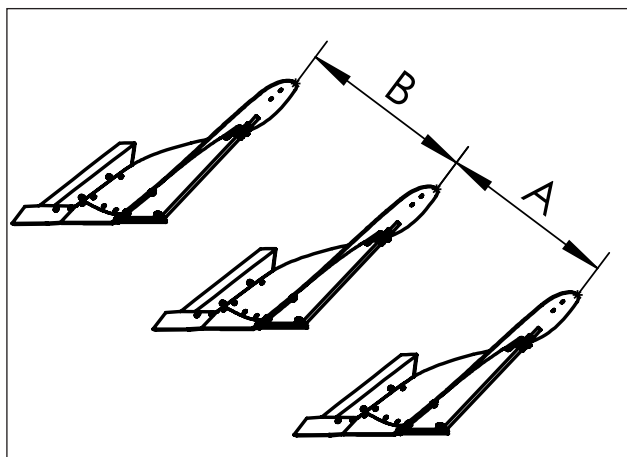
- **Плугът трябва да е присъединен към трактора!**
- **Никога не извършвай регулацията или смяна на изхабените части, докато двигателят на трактора не е изключен и плугът е спуснат на равна повърхност.**
- **Никога не работи под вдигнатия плуг, ако той не е стабилизирен с помощта на някаква основа или подобен елемент, което не позволява плугът случайно да падне долу.**
- **Никога не разчитай само на хидравличната система на трактора.**
- **Когато работиш с изхабените остриета, винаги използвай защитните ръкавици и защитните очила.**

ПАРАЛЕЛИЗЪМ И РАЗМЕР G НА УХОТО НА ПЛУГА

- Провери ъгъла на атака на ухото. Нормалното положение се измерва в задната част на плуговия корпус, между разширената вътрешна линия на плаза, паралелно спрямо външния отвор на ухото; виж размер **G**. Ако се налага, регулирай подпорите на ухото.

XL	Нормален размер на ухото	G = 580 mm
XLD	Нормален размер на ухото	G = 670 mm
XU	Нормален размер на ухото	G = 625 mm
UC	Нормален размер на ухото	G = 550 mm
XS	Размер на външния край на долната лента	= 635 mm
	Размер на външния край на горната лента	= 505 mm

- Повтори цялата процедура за задния корпус, от другата страна.
- Измери размера от настроената задна част, два корпуса напред и ако се налага, настрой подпорите на ухото така, че разстоянието между корпусите да бъде 800-900-1000 mm **A= B**.



ЗАТЯГАНЕ НА ВИНТОВЕТЕ

В плуговете се използват винтове от клас 8.8, 10.9 и 12.9. По време на смяна на тези винтове бъди сигурен, че използваш винтове и гайки от същия клас. За да ти е по-лесно правилно да затегнеш винтовете и гайките, намажи ги с масло.

За следните винтове трябва да се спазва следния момент при затягането:

Моменти

Клас

Размер

Въртящ момент

Сухи	Смазани
винтове и	винтове и
гайки	гайки

8,8	M12	81 Nm	70 Nm
8,8	M16	197 Nm	170 Nm
8,8	M18	275 Nm	236 Nm
8,8	M20	385 Nm	330 Nm
8,8	M24	665 Nm	572 Nm
8,8	M30	1310 Nm	1127 Nm
10,9	M12	114 Nm	98 Nm
10,9	M16	277 Nm	238 Nm
10,9	M20	541 Nm	465 Nm
10,9	M24	935 Nm	804 Nm
10,9	M30	1840 Nm	1582 Nm
12,9	M16*	333 Nm	286 Nm
12,9	M20	649 Nm	558 Nm
12,9	M24	1120 Nm	963 Nm

* Винтовете M16 са монтирани с използване на съединяващите плочки, обаче извън главната рама те трябва да бъдат затегнати до 200 Nm.

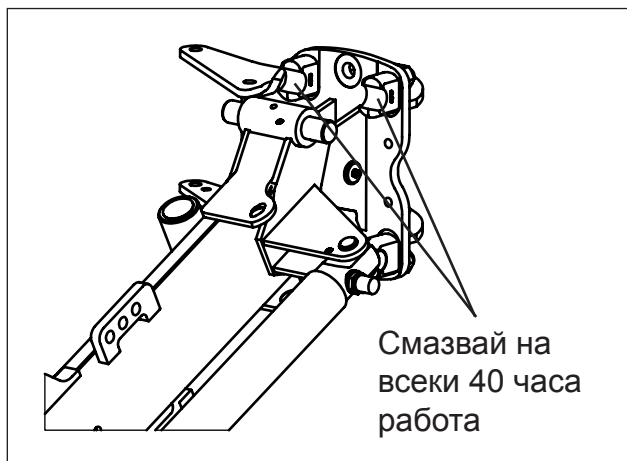
СМАЗВАНЕ НА ПАНТИТЕ В ПЛУГА NON-STOP

Настрой плуга така, че корпусите да се намират на около 15 см над земята, отпусни налягането от системата по начина, който е описан в глава 4. СИСТЕМА НА РЕАКЦИЯ СПРЯМО КАМЪНИ, ПРОВЕРКА НА АКУМУЛАТОРА.

Пантите остават открити, когато плугът бъде спуснат. Смажи всички горни панти (препоръчва се маслото MoS2). Когато системата е с отпуснато налягане, смажи също всички други панти в системата за реакция спрямо камъни. Сега възстанови налягането в системата; бъди сигурен, че всички елементи са се върнали в техните положения. Обърни плуга на другата страна, повтори процедурата. Зареди системата с работно налягане, затвори клапана и постави хранващия маркуч в оригиналното положение!

ВНИМАНИЕ!

Бъди сигурен, че всичките елементи са върнати на местата им.



НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ

Гума	Препоръка	Налягане
7.00-12	250kPa	2,5 bar
10.0/80-12	250kPa	2,5 bar
26x12.00-12	250kPa	2,5 bar
10.5/80-16	250kPa	2,5 bar
340/55-16	250kPa	2,5 bar

СЪХРАНЯВАНЕ ПРЕЗ ЗИМАТА

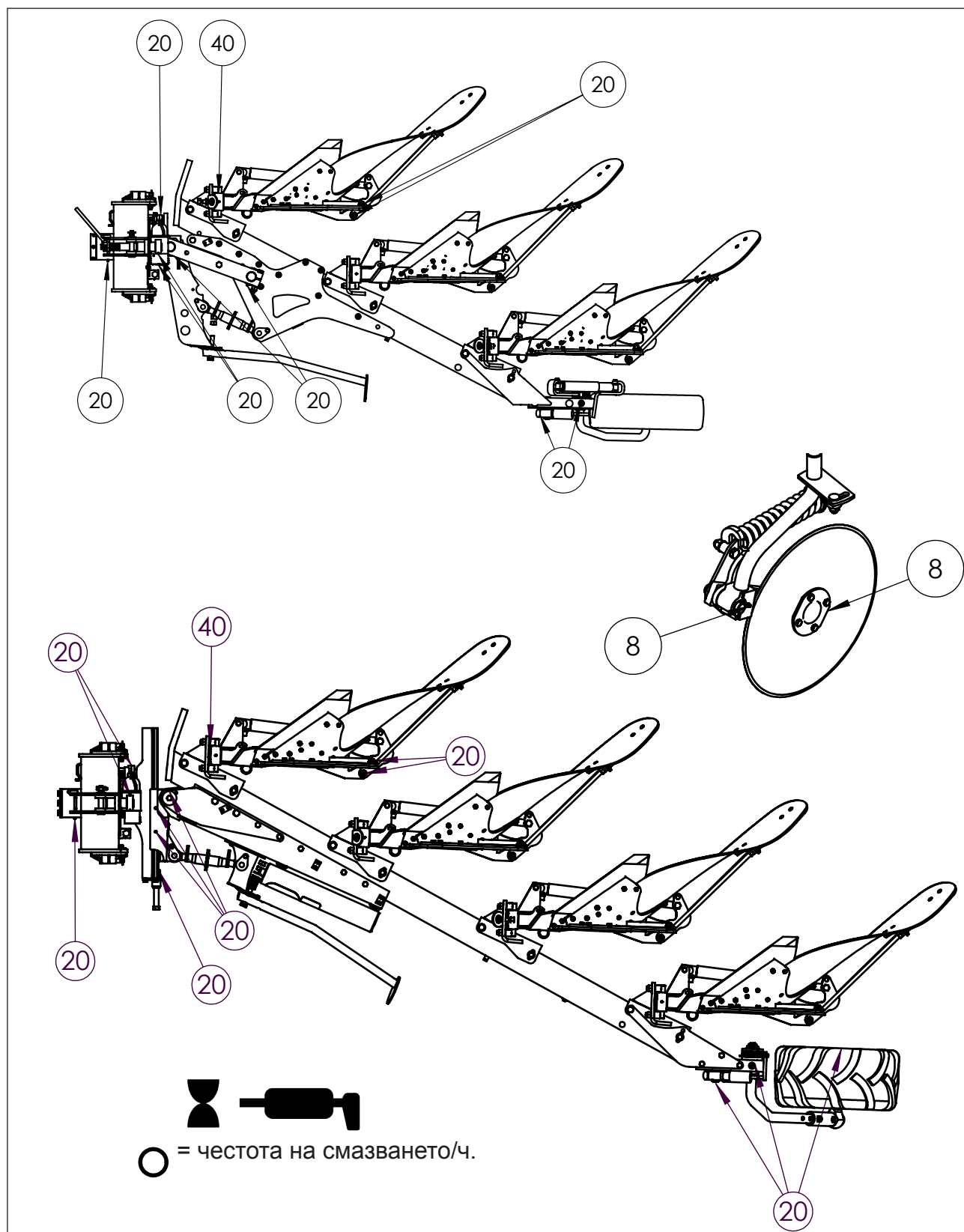
- Старателно почисти плуга
- Провери, дали всичките части са в добро състояние, ако се налага, смени ги (така, че плугът да е готов за следващия сезон)
- Затегни всички болтове и гайки
- Провери първоначалното налягане в акумулатора
- Смажи всички точки, които трябва, със смазочно масло
- Обезпечи всичките елементи и полирани части, като ги намажеш с масло, грес или некисел грунд
- Системата за реакция спрямо камъни трябва да се съхранява под налягане, всичките цилиндри да са напълно извадени напред и пълни с масло
- Провери хидравличните маркучи от системата за реакция спрямо камъни и смени всичките изхабени части

Винаги използвай оригиналните резервни части!

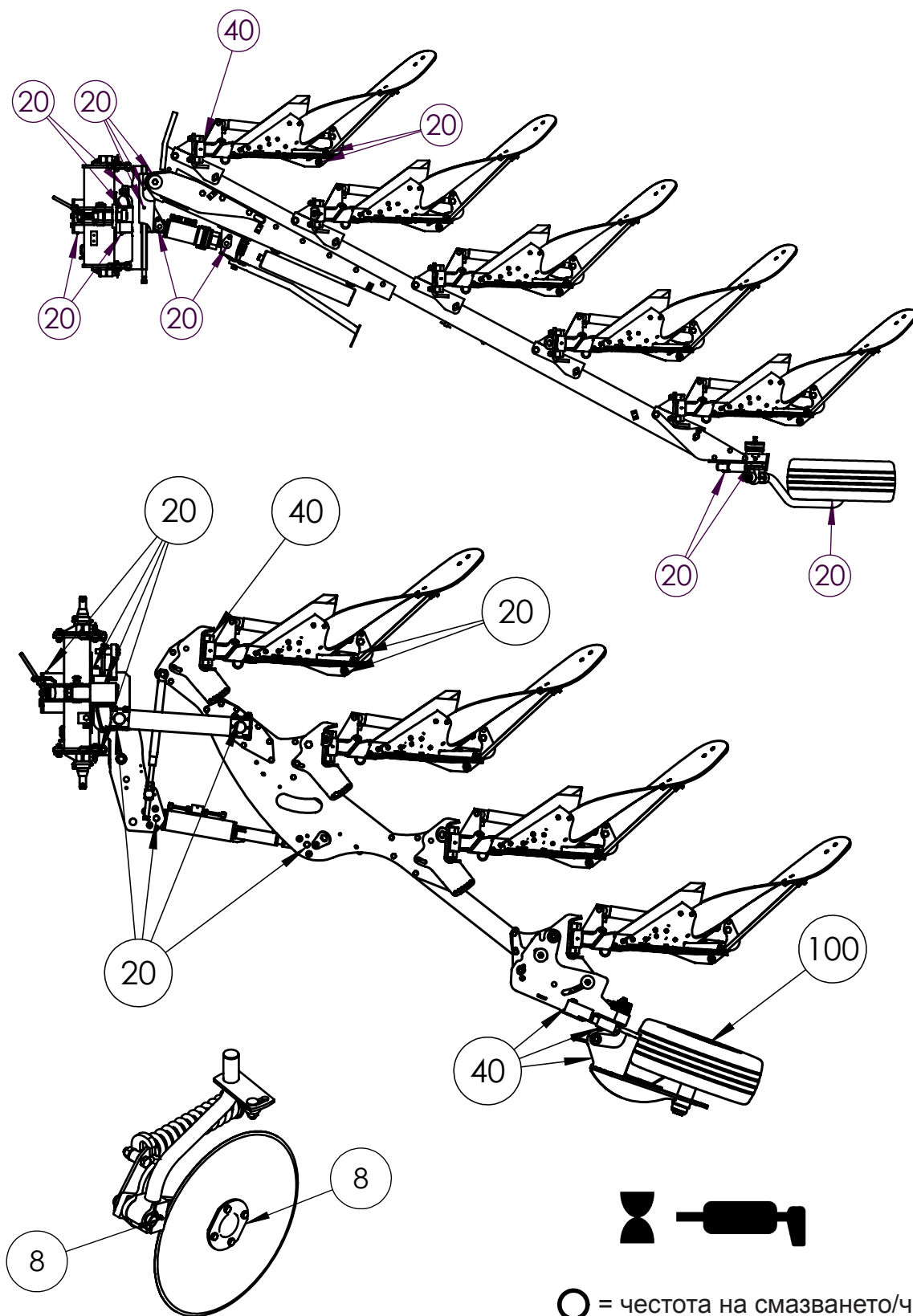
СХЕМА ЗА СМАЗВАНЕ

ВХ, СХ

Да се смазват посочените на схемата точки, спазвайки посочената честота.



DX, EX



СМЯНА НА ПОСОКАТА НА ОБРЪЩАНЕ

Плуговете CX могат да бъдат монтирани за обръщане нагоре и надолу.

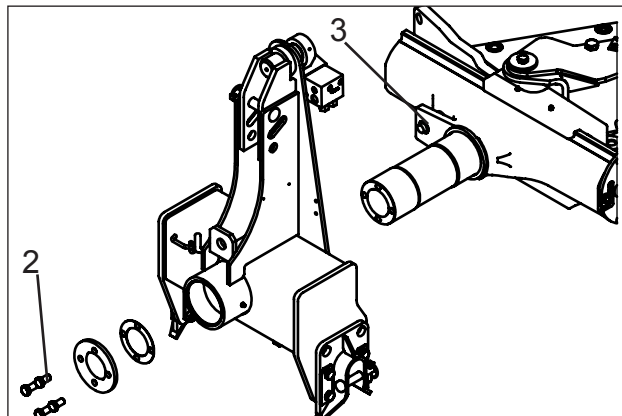
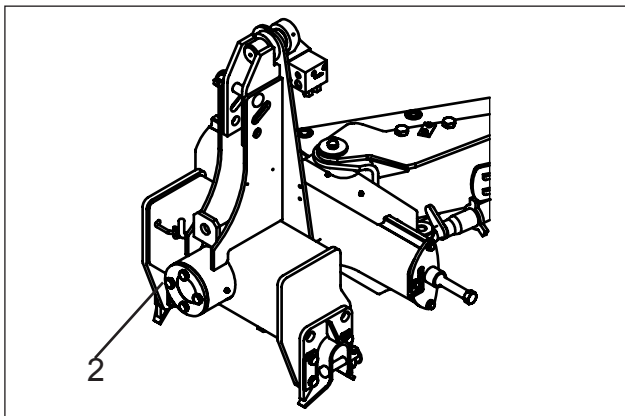
Обикновено плугът се монтира с корпуси, обръщащи се надолу. Ако се използва помощно рамо, препоръчва се корпусите да се обръщат нагоре.



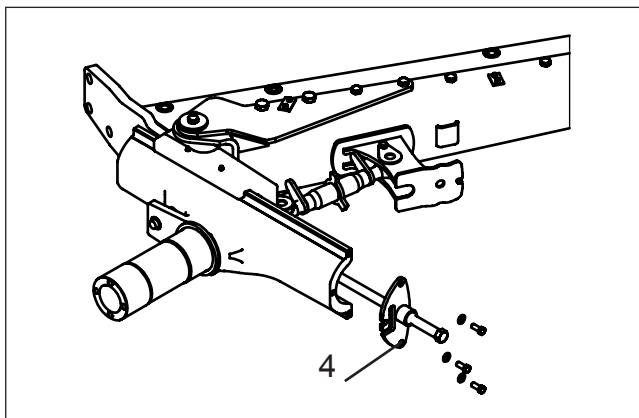
Внимание: Плугове, които имат изравняващи цилиндри, притежават различни видове клапани за обръщане нагоре или надолу.

СМЯНА НА ПОСОКАТА НА ОБРЪЩАНЕ

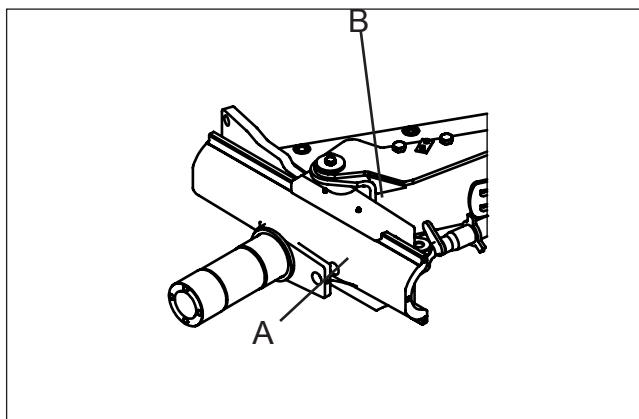
1. Паркирай плуга и отдръпни от него трактора.
2. Извади винтовете от предната ос на оборота на плуга (2).
3. Извади въртящия се задвижващ механизъм (3) от долната точка на негово прикрепване. Извади елемента с въртящия се задвижващ механизъм.



4. Извади пръта с резба или механизма за регулиране на първата бразда.



5. Извади елемента с оста на оборота (A) от рамото на оборота (B). Обърни този елемент на 180° и го постави отново в рамото на оборота. Болтът, който задвижва оборота, ще отиде тогава на другата страна на оста на оборота на плуга.



6. Монтирай повторно пръта с резба или механизма за регулиране на първата бразда.
7. Монтирай елемента и механизма, задвижващ оборота. Използвай блокиращо средство (течност) за 4 винта на оста на оборота и правилно ги затегни, до 238 Nm.

7. ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ

След като приключиш старателното и точното настройване на плуга, благодарение на което той работи добре и осигурява добри резултати при оран, запиши следните важни измервания:

Дължина на повдигащите пръти _____

Дължина на горния съединител _____

Ляв винт за вертикално регулиране _____

Десен винт за вертикално регулиране _____

Измерение А _____

Измерение В (регулация на
ширината на първата бразда) _____

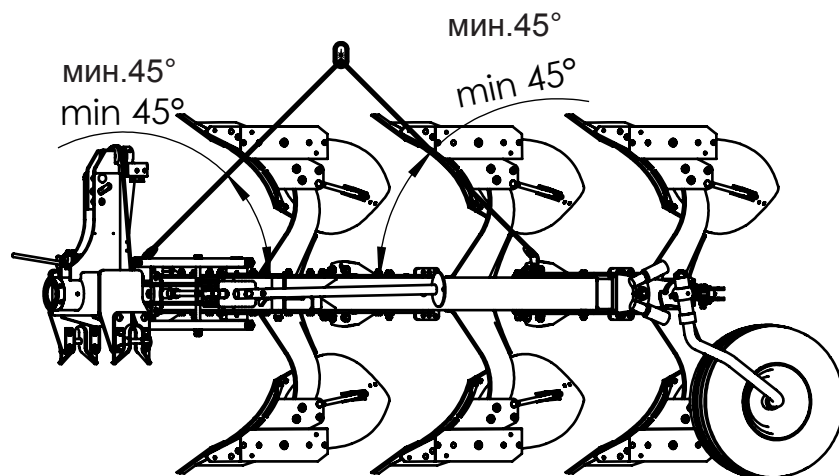
Втулки за регулиране на колелата _____

Тези измервания и други подобни бележки ще улеснят започването на оран следващия път.

8. ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ

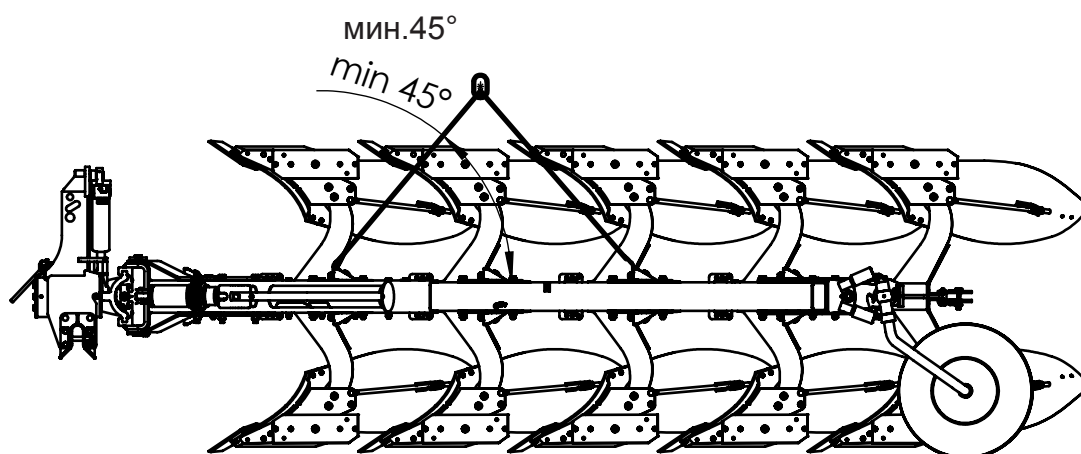
BX CX

Максимално тегло: 2300 кг



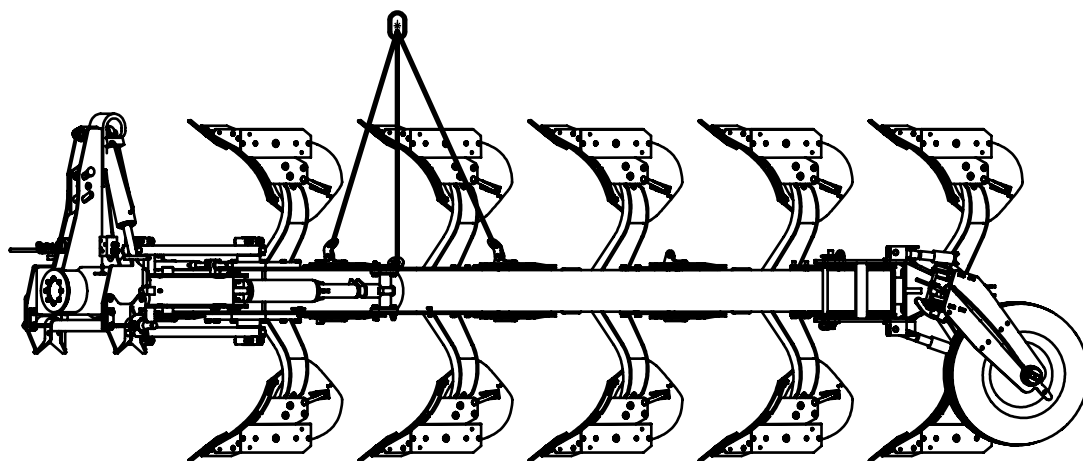
DX

Максимално тегло: 2520 кг



EX

Максимално тегло: 3255 кг



9. ОСНОВНИ РАЗМЕРИ А

Размер А за плуговете ВХ

Раб. широчина	Разстояние между корпусите	
	90 cm	100 cm
14" / 350	370	385
16"/ 400	350	370
18"/ 450	335	350

Размер А за плуговете СХ

Раб. широчина	Разстояние между корпусите	
	90 cm	100 cm
14" / 350	380	
16"/ 400	360	380
18"/ 450	345	360

Размер А за плуговете ДХ

Раб. широчина	Разстояние между корпусите	
	90 cm	100 cm
14" / 350	500	
16"/ 400	480	500
18"/ 450	465	480

Размер А за плуговете ЕХ (минимален размер)

Раб. широчина	Разстояние между корпусите	
	90 cm	100 cm
14" / 350	1043	
16"/ 400	1005	1043
18"/ 450	968	1005
20" / 500	931	968

10. TECHNICAL DATA

Модел BX H	Разстояние между двойките корпуси на плуга(см)	Луфт под рамата (см)	Брой двойки корпуси на плуга	Работна ширина (см)	Препоръчана гол. на трактора (hp)	Тегло на машина * (кг)	Капацитет около(кг)
3875	80	75	3	90-120	60-100	1070	2100
3975	90	75	3	105-135	60-100	1085	2300

* Оборудване: Поддържащо колело, една двойка дискови ножове, др. разкъсвачи на браздата

Модел BX F	Разстояние между двойките корпуси на плуга(см)	Луфт под рамата (см)	Брой двойки корпуси на плуга	Работна ширина (см)	Препоръчана гол. на трактора (hp)	Тегло на машина * (кг)	Капацитет около(кг)
3975	90	75/80	3	105-135	60-100	780	1500
4975	90	75/80	4	140-180	60-110	940	1900
31075	100	75/80	3	120-150	60-100	800	1900
41075	100	75/80	4	160-200	70-120	965	2600

* Оборудване: Поддържащо колело, една двойка дискови ножове, др. разкъсвачи на браздата

Модел CX H	Разстояние между двойките корпуси на плуга(см)	Луфт под рамата (см)	Брой двойки корпуси на плуга	Работна ширина (см)	Препоръчана гол. на трактора (hp)	Тегло на машина * (кг)	Капацитет около(кг)
3975	90	75/80	3	105-135	70-110	1080	2500
4975	90	75/80	4	140-180	90-150	1420	3400
31075	100	75/80	3	120-150	70-110	1190	2900
41075	100	75/80	4	160-200	90-150	1440	3900

* Оборудване: Поддържащо колело, една двойка дискови ножове, др. разкъсвачи на браздата

Модел CX F	Разстояние между двойките корпуси на плуга(см)	Луфт под рамата (см)	Брой двойки корпуси на плуга	Работна ширина (см)	Препоръчана гол. на трактора (hp)	Тегло на машина * (кг)	Капацитет около(кг)
3975	90	75/80	3	105-135	60-100	1090	1500
4975	90	75/80	4	140-180	70-120	1240	2500
31075	100	75/80	3	120-150	60-110	1100	2200
41075	100	75/80	4	160-200	70-120	1260	3000

* Оборудване: Поддържащо колело, една двойка дискови ножове, др. разкъсвачи на браздата

10. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел DX H	Разстояние между двойките корпуси на плуга(см)	Луфт под рамата (см)	Брой двойки корпуси на плуга	Работна ширина (см)	Препоръчана гол. на трактора (hp)	Тегло на машина * (кг)	Капацитет около(кг)
4975	90	75/80	4	140-180	140-200	1570	4000
5975	90	75/80	5	175-225	175-200	1800	5000
41075	100	75/80	4	140-180	140-200	1600	4300
51075	100	75/80	5	175-250	275-200	1830	5700

* Оборудване: Поддържащо колело, една двойка дискови ножове, др. разкъсвачи на браздата

Модел DX F	Разстояние между двойките корпуси на плуга(см)	Луфт под рамата (см)	Брой двойки корпуси на плуга	Работна ширина (см)	Препоръчана гол. на трактора (hp)	Тегло на машина * (кг)	Капацитет около(кг)
4975	90	75/80	4	140-180	120-180	1400	3000
5975	90	75/80	5	175-225	150-200	1710	4000
6975	90	75/80	6	210-300	150-200	1860	5000
41075	100	75/80	4	140-180	120-180	1400	3500
51075	100	75/80	5	175-225	150-200	1730	4500

* Оборудване: Поддържащо колело, една двойка дискови ножове, др. разкъсвачи на браздата

Модел EX H	Разстояние между двойките корпуси на плуга(см)	Луфт под рамата (см)	Брой двойки корпуси на плуга	Работна ширина (см)	Препоръчана гол. на трактора (hp)	Тегло на машина * (кг)	Капацитет около(кг)
4975	90	75/80	4	140-220	140-220	1920	4800
5975	90	75/80	5	175-275	175-250	2200	6000
6975	90	75/80	6	210-330	210-300	2490	8000
41075	100	75/80	4	140-220	140-220	1940	5200
51075	100	75/80	5	175-275	175-250	2220	6600
61075	100	75/80	6	210-330	210-300	2520	8800

* Оборудване: Колело Combi , една двойка дискови ножове, др. разкъсвачи на браздата

Модел EX F	Разстояние между двойките корпуси на плуга(см)	Луфт под рамата (см)	Брой двойки корпуси на плуга	Работна ширина (см)	Препоръчана гол. на трактора (hp)	Тегло на машина * (кг)	Капацитет около(кг)
5975	90	75/80	5	175-275	175-250	2040	5600
6975	90	75/80	6	210-330	210-300	2320	7000
41075	100	75/80	4	140-220	140-200	1780	4800
51075	100	75/80	5	175-275	175-250	2060	6000
61075	100	75/80	6	210-330	210-300	2350	7500

* Оборудване: Колело Combi , една двойка дискови ножове, др. разкъсвачи на браздата

